

Germánok és németek

Irta: Szántó György

Ma délután helyezték örök pihenőre
Dollfuss kancellár hamvait a schmelzi
emléktemplom kriptájában.

Ugy tervezték, hogy a meggyilkolt ausztriai kancellárt ideiglenes nyughelyéről, a hietzingi temetőből hazaviszik szülőfalujába. Engelbert Dollfuss kis alakja azonban nemcsak halálával nőtt meg, hanem halála után még egyre nő. Így történt, hogy a katolikus Ausztria nem adja őt vissza szülőföldjének, a maga számára és a halhatatlanságnak akarja megtartani. És az öreg Steffl óriásharangja végigkong ma a messzeségben, hirdelve a magasból, hogy a kancellár koporsóját hozzák már a dombra, örök megdicsőülésre.

Aki hallotta rádióközvetítés útján, hogyan temette az egész német nép a tannenbergi mezőn a mazuri győzőt, hogyan bucsuzott tőle a Führer, az most emlékezni fog, amikor megkondulnak a bécsi harangok. És lelkében igyekszik felmérni azt a távolságot, amely Tannenbergről a Stefanskirche égbeszárnyaló csucsiveitől elválasztja.

Visszacseengenek még fülünkben a herceg-érsek szava, amelyeket Dollfuss koporsójánál az egész katolikus világhoz intézett:

— Védelmezője voltál egyháznak utolsó lehelletedig.

És halljuk a Führer keményen pattogó szavát a másik ravatalnál:

— Védelmezője voltál a germán népnek utolsó órádig!

Dollfusst nemsokára boldoggá avatja az egyház. Hindenburg pedig a koporsóban is meghallotta a germánok mostani vezérének végszavát: *Und jetzt gehe rein ins Walhall!*

Katona volt, engedelmesskedett. Az emlékmű tornyaiban fellángoltak az emléktűzek, égig lobogva, mint Siegfried máglyája. Füstjük felcsapott a felhőkbe, alakzatuk a Walkürök szürke ködlovának, a Granenak óriás méreteit vette fel gomolyogva és a mazuri győző füstök, felhők és ködök gomolygásán vonult be a niebelung-hősök gigászi csarnokába, a Walhallába. Pogány tűzek izzottak, sísteregtek, lobogtak alatta, ezredének zenekara a legmegrázóbb gyászindulót küldte utána, amelylyel véges és hősi embersorsot sirattak valaha. A Stephansdomban pedig gyászszolozsmák mély és alázatos bánata fogadja a megtérő, emlékkápolnába érkező hű fiut, aki tudott tin-tapetes íróasztalnál ugyanolyan hős lenni, mint mások szörnyű mocsarak, lrdatlan erdők és roppant csataterék végtelenjén.

A bécsi harangok zugása megállít és elgondolkoztat. Ugy hisszük, hogy ez a harangszó, mint egy örök nyugalomrahevezés-aktusának szokott egyházi kísérőzeneje. Ugy hisszük, nemcsak az öröklétebeolvadás békéjének szent muzsikája, de harcos felelet is a tannenbergi emléktűzekre, elválasztóvonal a két német nép lelkiségének immár élesen és végtelenen megrázó határvonalán.

Ugy hisszük, a mai naptól kezdve lesznek germánok és lesznek németek. Évszázadokig küzdött ez a két szellemiség egymással, a költők és filozófusok zengzetes nyelvén, a wittenbergi doktor beretváles, dialektikájával, karddal és máglyával, orgyilkos ármányával és férfiúi hősiességgel, a hitvitázók fanatizmusával és a filozófusok jéghideg teóriáival, metafizikus misztikumokkal, és a leganyagi-sabb argumentumokkal.

Amikor Jákob áthaladt az éjszakán és a nagy vizen, Izráel megkezdte az örök birkó-

Új korszak kezdődött
Jugoszlávia és Bulgária viszonyában

A bolgárok nem csatlakoznak a Balkán-egyezményhez

Szófiából jelentik: A bolgár és jugoszláv államférfiak szófiai tanácskozásai a barátság és az őszinteség jegyében folynak. A két uralkodó tegnapi beszéde a legesekélvebb célzást sem tette a status quo-ra és csupán azt hangsúlyozta, hogy mennyire szükséges a két ország közötti barátság, bizalom és összetartás. Ebből arra következtetnek, hogy a szófiai királylátogatást nem szabad a jugoszláv-bolgár viszony szempontjából döntő jelentőségűnek tekinteni.

A párisi lapok élénken foglalkoznak a látogatással és általában leszögezik, hogy nem szabad vérmes reményeket fűzni a bolgár-jugoszláv közeledéshez. A Paris Soir szerint korai még arról beszélni, hogy Bulgária csatlakozik a Balkán-egyezményhez.

Nagy eredménynek kell tekinteni azt is, ha bolgár-jugoszláv kétoldali egyezmény jön létre.

A Temps szintén annak a nézetének ad kifejezést, hogy ne tullozzák a látogatás jelentőségét és megállapítja hogy egvelőre csupán a két ország közötti függő kérdések rendezésére kerül sor.

Sándor jugoszláv király és felesége, akik Bulgáriában időznek, a mai napot Boris bolgár király és Jolanda királyné társaságában, Szófiától 150 kilométernyire egy kastélyban töltötték. Jettics jugoszláv külügyminiszter nem követte uralkodóját, hanem a bolgár miniszterelnökkel és a külügyminiszterrel egy vidéki kolostorba rándult ki, ahol folytatták a tegnapi megkezdett politikai tanácskozásukat.

Párisból jelentik: A Havas-ügynökség jelentése szerint,

szóba sem jöhet Bulgáriának a Balkán-egyezményhez való csatlakozása,

mert valószínűtlen, hogy a királytalálkozó ilyen megállapodás aláírása céljából történt volna. Hivatalos bolgár körök véleménye szerint, az őszinte megértés útjának egyes szakaszait nagyon óvatosan kell megtenni. Egyébként a kérdések egész sora még meg sem ért a megbeszélésekre sem. A jugoszláv királyi pár bulgáriai meleg fogadtatása azonban arra mutat, hogy

új korszak kezdődött a két nép viszonyában.

További köztisztviselői
elbocsátások készülnek

Lepadalu nyilatkozata a rendőrtisztek ügyéről — Tárgyalások az új kereskedelmi és deviza-politikáról

Bucurestiből jelentik: Lepadalu miniszter ma kijelentette az „Adeverul” munkatársa előtt, hogy a rendőrtisztek elbocsájtásával kapcsolatosan forgalomba került hírek — mint rendszeren — ezuttal is túlzottak voltak. Minden túlzónak tudomására hozom — mondotta a miniszter — nem igaz, hogy huszonkét rendőrtisztet bocsájtottak el, haenem mindössze tizenegy ilyen esetről van szó. A rendőrtisztek — folytatta a miniszter — magukat okolhatják az elbocsájtás miatt, hiszen

ők voltak azok, akik megtagadták a törvényben előírt vizsga letételét. Ez a vizsga formalitás csupán és így érthetetlen ez az ellenszegülés.

Arra a kérdésre, hogy lesznek-e még elbocsájtások, kijelentette a miniszter, hogy igenis lesznek. Ezek azonban csak részleges jellegűek lesznek és egyes hivatalok teljesen kimaradnak az elbocsájtási szériából. A kormányelnök reghinul-sasesci látogatásáról beszélve a miniszter kijelentette,

zást az Istennel. Nem volt ő ebben választott nép. A többi népek azóta is birkóznak az istennel, ki-ki a maga módján. Nem volt-e szörnyű harc az ázsiai magyarság életért véghezvitt lelki öngyilkossága, napisten-megtágadása és a táltosok elűzése? Nem dübörgött le ugyanez a küzdelem Julianus Apostata lelkében? Nem szállott az égbe Husz János lelke a máglyán, mint Illés próféta tüzes szekeren? Nem pokoli vergődések és álmatlan éjjek infernalis sorozatának végén mondta ki Luther a *Hier stehe ich, und kann nicht anders*-et? Nem az egyházmegtágadó orosz vallási szek-

hogy ebben a látogatásban semmi különös nincs. A korona és a kormány közötti viszony jegyében természetesen ez a látogatás.

Egyébként Tatarescu kormányelnök tegnap kihallgatáson jelent meg az uralkodónál, aki Reghinul Sasese-i tartózkodása közben hívatta magához Tatarescut. A kormányfő kihallgatása után nyomban visszautazott poianai birtokára. Egyes lapok szerint a miniszterelnök az uralkodó elé terjesztette a kormány átszervezés utáni névsorát. Hétfőn különben minisztertanács lesz a fővárosban.

Slavescu pénzügyminiszter ma folytatta megbeszéléseit a petroleumipar reprezentánsaival, akikkel ismertette a petroleumtermékek exportjának új rendszerét.

Hétfőn reggel a Nemzeti Bankban kezdődik egy szintén nagyfontosságú értekezlet: a kormány gazdasági faktori meg tárgyalják új kereskedelmi politikánk irányelveit és a jövő devizarendszert. Az értekezleten Tatarescu kormányelnök, Slavescu, Theodorescu miniszterek és Dumitrescu bankkormányzó vesz részt.

ták lélekmegrázó vihara vezetett az Istenmegtágadó bolsevizmusig? És ki tudná felmérni ma még azt az utat, amely El Greco és Zurbaran exaltált vallásosságától addig a pillanattig vezetett, amelyben a toledói érseket vonatra ültették?

Az osztrák templomokban zugnak a harangok és Germániában a weekendező rohamosztagosok mezitelenre vetkőzve, dalolva ugálnak át a Wotan tiszteletére gyújtott tábor-tüzeket. Nem ifjú hóbort ez és aki megvető mosollyal lekicsinyeli, az tudja meg, hogy az új német pogányságnak számtalan lapja, böi-

Georgescu Florian járásbíró aradi halálugrásának rejtélye

Bucuresti-i lap feltűnéstkeltő leleplezése az öngyilkos aradmegyei járásbíró tragédiájának okairól

A Dimineata szerint halálbaüldözték a fiatal járásbíró, aki az aradi Központi Szálloda első emeletéről levetette magát

Feltűnéstkeltő cikket közöl a Dimineata ma Aradra érkezett száma, amely Georgescu Florian buteni-i járásbíró tragédiájával foglalkozik. Mint emlékeztet, az elmúlt héten a fiatal, 31 éves járásbíró az aradi Központi-szálloda első emeletéről levetette magát és szörnyethalt. Végzetes tettének okát gyógyíthatatlan betegséggel indokolták, azonban a bucaresti-i lap egészen másképpen indokolja a halálugrás okait.

A bucaresti-i lap szerint Georgescu, aki pár hónappal ezelőtt a brailai járásbíróvá tételére volt, attól félt, hogy kiüldözik állásából és ezért lett öngyilkos. A járásbíró megbukott a véglegesítési vizsgán és nemrégiben újabb vizsgát tett, amelynek eredményét még nem ismerte. Az utóbbi években sok kellemetlenség érte a fiatal bírót, akinek idegeit teljesen tönkretette az, ami vele történt. Néhány évvel ezelőtt segédbíró volt és akkoriban vizsgálatot vezettek le ellene, azon a címen, hogy nem felel meg állásának. A vizsgálat eredményeként — írja a bucaresti-i lap — a járásbíró kizárták a bírói karból, azonban néhány hónap múlva pótvizsgálatot vezettek le és akkor megállapították, hogy

Georgescunak a bírói karból történt kizárása nem volt indokolt. A fiatal bírót visszahelyezték állásába.

A történetek valósággal idegbeteggé tették a járásbíró, akit pár hónappal ezelőtt az aradmegyei Buteni községbe helyeztek. Az áthelyezés még jobban felzaklatta a járásbíró idegeit, miután tönkretették vele otthonát. Felesége, aki Braila volt polgármesterének leánya, az ottani kereskedelmi leányiskola igazgató-nője, aki nem mondhatott le állásáról és így nem követhette Aradmegyébe férjét. Georgescu így egyedül maradt, távol családjától és otthonától.

Ez az állapot teljesen feldúlta s idegessége növekedéséhez hozzájárult még a véglegesítési vizsga körüli bizonytalanság, nem tudta, vajon megmaradhat-e továbbra is állásában. A sok zaklatáson keresztülment fiatal bírót

végül ez az idegesség űzte a halálba. Aradra jött néhány ügye elintézésére és egy elkeseredett pillanatában kiugrott a szálloda ablakából. Georgescu tragédiája mély részvétet keltett Brailában is, ahol az előkelő társaságok egyik népszerű tagja volt. A Dimineata cikke hatalmas feltűnést keltett Aradon, ahol Georgescu tragédiájának rejtélyei még mindig nem nyertek megvilágítást és mindenki úgy tekintette a hivatalosan megadott okot, mint egy szokásos frázist, amely a legtöbb öngyilkosnál szerepel. Tettének oka: gyógyíthatatlan betegség. A gyógyíthatatlan betegség ezáltal a családjától és otthonától való elszakítás volt, amelyet Georgescu Florian az utóbbi esztendő eseményei nyomán már nem bírt idegekkel...

Az állam és gróf Wenckheim József küzdelme egy hatalmas aradmegyei erdőbirtok körül

Az állami szakértő 174 ezer lej megváltási árat javasol az 1500 holdas socodori erdőért, a gróf négy és fél milliót követel. — A cialai erdőigazgatóság szerint a birtok mai értéke 15 millió lej. — Az optánsörben is szerepel az aradmegyei erdőbirtok ügye

Október 4-én hirdet ítéletet a bíróság a nagy perben

Egy hatalmas aradmegyei erdőbirtok körüli harc részletei foglalkoztatták az elmúlt napokban az aradi törvényszék második szekcióját. Gróf Wenckheim József volt aradmegyei földbirtokos bírói uton kérte megállapítani a töle kisajátított 1500 holdas socodori erdő árát. A per 3 évvel ezelőtt indult meg, bár a birtokot még 1923-ban sajátította ki az állam, azzal az indoklással, hogy gróf Wenckheim abszontista volt, azaz 1918. december elsején nem tartózkodott az ország területén. A kisajátítási eljárás befejeztével automatikusan meg kellett volna történnie az ár megállapításnak is, azonban erre nem került sor. Időközben megindult a nagy optánsör, amelynek egyik szereplője a volt aradmegyei földbirtokos is, aki a nemzetközi bíróság utján kért kártérítést a kisajátított birtokáért.

Három évvel ezelőtt, 1930-ban gróf Wenckheim József aradi ügyvédje utján kérvénnyel fordult az aradi törvényszékhez és kérte, hogy állapítsák meg a kisajátított birtok árát az agrárreformról szóló törvény rendelkezései alapján. Az aradi törvényszék több tárgyalást tartott az ügyben, majd szakértőt delegált, akinek feladata volt megállapítani a birtok értékét. A hivatalos szakértő nemrégiben nyújtotta be véleményét, a melyben megállapította, hogy

a törvény értelmében az 1903—1913. évi napi árak az irányadók a becslés munkájánál és a maga részéről 174.000 korona akkori értéket állapít meg, ami 1:1 arányban 174.000 lejt tesz ki.

Ebben az árban a szántóföldek, az erdőben levő levágott fa is szerepel.

A szakértői vélemény ellen a gróf képviselője kifogást nyújtott be. Rámutatott arra, hogy a szakértő a vágott fa árát ölenként 8—10 koronában állapította meg, amikor az akkori forgalmi ára 36 korona volt, az erdőt átlagos 120 lejjel vette holdankint, míg a szántóföldeknél 275 lejt

P R Á S Z

cipőüzlet

Csanádi Bank palota. — Ajánlja saját készítményű

női-, férfi- és gyermekcipőit szenzációs olcsó árakban!

Női szandálcipők minden színben	Lej 225-től
Női lakkcipő pántos	" 280 "
Női antilopcipő	" 300 "
Női barnacipő	" 280 "
Férfi fekete boxcipő	" 280 "
Férfi barna boxcipő	" 300 "
Férfi lakkcipő	" 380 "
Férfi magasszárú cipő	" 275 "
Férfi magasszárú bagaria	" 325 "
Gyermekcipő lakkból	" 150 "
Gyermekcipő kiváló min. 25—28-ig	" 150 "
Gyermekcipő kiváló min. 28—30-ig	" 165 "
Gyermekcipő kiváló min. 30—32-ig	" 170 "
Fiu cipők 34—37-ig	" 180 "
Fiu cipők 37—39-ig	" 210 "
Gyermek szandálok 37—39-ig	" 120 "

Kérem kirakatomat megtekinteni.

Tiltott műtét miatt

letartóztattak egy aradi szülésznőt

Az aradi rendőrség bünyügyi osztályán dr. Radu Cornel, a gyermekkorház igazgató-főorvosa bejelentette, hogy Sztrakovics Mária 38 éves háztartási alkalmazottja súlyos természetű vérmérgezésben már napokkal ezelőtt megbetegedett. Kiderült, hogy a leányon tiltott műtétet hajtottak végre és ezért az igazgató-főorvos kérte a bünyügyi eljárás bevezetését.

A leány időközben annyira jobban lett, hogy beidéztek a rendőrségre és ott hallgatták ma ki arra vonatkozólag, hogy ki hajtotta végre rajta a tiltott műtétet? A leány erre elmondta, hogy még szeptember 25-én kereste fel Marcu Senzeana szülésznőt, aki az Episcopul Radu-uccában lakik és kérte tőle, hogy szabadítsa meg magzatától. A szülésznő vállalkozott a tiltott műtét végrehajtására, amely azonban rosszul sikerült, miután fertőzést kapott.

A vallomás után a rendőrség előállította a szülésznőt és kihallgatása után, az ugyancsak őrizetbe vett cselédleánnyal együtt átkísérték az ügyészségre. S e r a c u Adrian vizsgálóbíró a szülésznőt letartóztatta.

Fodorné és Weinfeldné Összes szépséghibák szak-szerű kikezelése

speciális kozmetika. Strada Alexandri-No. 3. Tanítványok kiképzése. Bejárat az udvaron keresztül.

CENTRAL- és CORSO-MOZCÓK

MAI MŰSORA!

CENTRAL 3, 5, negyed 8, negyed 10.
CORSO negyed 4, negyed 6, fél 8, fél 10.
A 3 órai előadások mérsékelt árakkal.

WILLY FORST remekműve

Bécsi bál!

ADOLF WOHLBRÜCK PAULA WESSELY
WALTER JANSEN, HILDE von STOLZ
Ajánlatos jegyről előre gondoskodni!
Kedvezményes jegyek érvénytelenek!

Ma d. e. fél 12 órakor MATINÉ!

ALLJ. KI VAGY!

Nagyszabású bünyügyi kalandos film. Jegy Lei 6, 8, 12

LINDBERGH-BABY, HAUPTMANN-BABY

A „harmadfokú vallatás“ a felvilágosult Amerikában is kegyetlen és durva eszköz: de a testi fájdalmaknál gyakran kinzóbb gyötrelmeket okoznak a lelkiek. Igen jól tudja azt a bronxi rendőrség is, amelynek pszichiátereit azt a pokoli tervet agyalták ki a Lindbergh-Baby elrablásával és meggyilkolásával vádolt Hauptmann gangster megszólaltatása érdekében, hogy a börtöncellájával szomszédos zárkában saját kisgyermekét, a Hauptmann-babyt fogják éjszakákon át sírásra és sikoltozgatásokra bírni: így talán bevallja azt a szörnyű bünt a megkínzott apa, aminek elismerésére olyan mohón szeretnék őt kényszeríteni. Ugynevezett „jótekonyságot“ várnak ettől a methódustól a gyanúsított apa lelki összemlálásának óhajtott szempontjából.

Amerika. — tudjuk. — a korlátlan lehetőségek és az egyik oldalán teljesen nyitottfalú börtöncellák hazája. Ezt a nyitott falat, amely a közös folyosóra nyílik, masszív acélrácszatok helyettesítik, amilyen át a fogoly élete mintegy nyílt színen játszódik le az őrizők előtt. Nyilvánvaló tehát, hogy amidőn a Hauptmann-babyt sírásra és sikoltozásokra „bírják“ a rendőri közegek, mindezt pokolian jól fogja hallani a szomszédcellában vergődő apa. A rendőrségnek és a vizsgálóbizottságnak tehát elsőrangú alkalma nyílik rá, hogy elégtételt kíséreljen szerezni magának az évek óta eredménytelen nyomozások miatt kapott ócsárlásokért és — ha kell, — akár a Hauptmann-baby árán is kinyomozza a hurokra került öreg gangsterből a döntő beismerő vallomást.

Kétségtelen, hogy Hauptmann, a gangster, az emberi társadalomnak kevésbé olyan kitűnő tagja, mint a másik apa, Lindbergh. Ittővégre is ez a német kalandor abból élt Amerikában, hogy vagyonszembereket félemlített meg és terrorizált. — míg célját, — a pénzt, — elérte. Lindbergh csúcsteljesítményével az Atlanti óceán legelső átrepülése folytán, máról-holnapra vált Amerika nemzeti hősiévé, a férfias bátorság és a mindenekeltigázó akarat élő szimbólumává. Erdeme — mely vagyont és ezenfelül Mexikó legkitűnőbb pártiját hozta meg számára, — az egyetemes emberiség törvénykönyvébe nyert bejegyzést. Ő volt a világháború-utáni Amerika legnépszerűbb embere és valóban mélyseges elvetemedettség kellett hozzá, hogy valaki éppen ennek az embernek bémijét rabolja el zsarolási szándékkal. — hogy aztán már maga se merje visszaadni a példátlanarányú felháborodás miatt. A Lindbergh-baby elrablása valóban minden földi büntetést megérdemel. De vajon Hauptmann volt-e ez az elvetemült gangster...? Lindbergh ezredes gyakran magyarázhatatlan viselkedése a nyomozások során, inkább azt a gyanút engedi megerősödni, hogy a felbujtó, a sátáni terv kiagyalója és végrehajtója, akinek közkedtérére Lindberghék kutyája sem ugatott azon az ominózus éjszakán: ez a bűnös éppen egy Lindbergh-családtag, az ezredes sógora volt: Morrov szenátor lecsuszott erkölcsileg elzüllött fia.

... Ez esetben pedig hiába siratják és sikoltoztatják a szerencsétlen Hauptmann-babyt a bronxi börtönek a cellájában. Legfeljebb valóban megtörik az öreg gangster, az apa és bevallja, hogy valóban ő volt a Lindbergh-baby gyilkosa. Bevallja, még akkor is, ha nem ő volt. Mert nemcsak gangster, hanem apa is. És ezen az erkölcsi sikon vajmi kevés különbség van Lindbergh, a nemzeti hős és Hauptmann, a gangster között

A világ lelkiismerete úgy érzi, hogy a Lindbergh-baby és a Hauptmann-baby ügye nemcsak az amerikai igazságszolgáltatásé, hanem egy kissé az 1934-es emberi társadalomé is. És amilyen elvetemedett erkölcsi galádság

A bécsi mintára berendezett

Montessori játékosországban

Plata Avram Iancu 17. szám alatti a kurzusok megkezdődtek. 4/72

A Parcoul Carol-ban levő ipari kiállítás tartama alatt a bucu-resti-i utazás a felébe kerül, ha ezenkívül igénybe veszi Románia és a főváros legnagyobb áruháza a **GALERIES LAFAYETTE** által nyújtott kedvezményeket, akkor még keres is mellette. — Egy látogatás Ont is meggyőzi.

336

Erdélyi arisztokraták háboruskodása

Viszanyerte román állampolgárságát gróf Degenfeld Kristóf

Clujról jelentik: Néhány hónappal ezelőtt nagy feltűnést keltett, hogy az igazságügyminisztérium megfosztotta román állampolgárságától gróf Degenfeld Kristóf auidkörnyeki földbirtokost. Az igazságügyminisztérium gyors elhatározása mögött családi viszályok állottak. Gróf Degenfeld Kristóf régóta tartó örökösödési pert nyert meg sógorával, Gerliczy Félix báróval szemben. Degenfeldné az örökség kedvéért megszerezte a magyar állampolgárságot és ennek következményeképpen

jött az igazságügyminiszter döntése, amelyben megfosztják román állampolgárságától Degenfeld Kristóft is.

Degenfeld a minisztériumi határozatot perrel támadta meg, amelyet első fórumként tárgyalta a cluji Tábla Zaharia-terácsa.

A Tábla ma hirdetett döntést az érdekes perben, amelyben megsemmisíti az igazságügyminisztérium döntését, elrendeli, hogy Degenfeld gróft helyezték vissza román állampolgárságába.

Németek szervezik át Japán légi és tengeri haderejét

Leleplezések a titkos német-Japán szerződésről — A Japánok Ukrajnát már Németországnak ígérték oda

Párisból jelentik: A Paris Soir állítólag megbízható forrásból szerzett értesülése alapján azt írja, hogy

augusztus hóban öt évre szóló titkos japán-német szerződés jött létre.

Ebben a szerződésben Németország elismeri Japán igényeit Koleszibériára és a szerződés szerint Japánnak joga van a Baikál-tóig terjeszkednie, ezzel szemben Japán elismeri Németország jogos igényeit a Baltikumra vonatkozólag, azonkívül

a szerződés szerint Ukrajna elválasztandó Oroszországtól és német protektorátus alá helyezendő.

Az egyezmény logikai következése: Lengyelország újabb területeket kap Podoliában és Vohlinában. A szerződés részletesen tárgyalja és pontosan határozza meg Németország és

Japán politikai, katonai és műszaki együttműködését. A szerződés értelmében

Németország 500 repülőszakértő mérnököt bocsát Japán rendelkezésére,

akiket Göring, a német repülés főfelügyelője, Niels ismert német repülőmérnök szakfektintély vezetése alatt, már a közel jövőben Tokióba küldi a német repülőmérnökök egyik csoportját. Demcke német tengernagyot szintén Japánba küldik, ahol átszervezi a japán haditengerészetet. Ilger dr.-t, az „I. G. Farbenindustrie“ ismert igazgatóját, szintén Japánba küldik, ahol a német vegyivállalatok japán testvérvállalatait szervezi meg. A Krupp-művek Lemcke Walter ismert műszaki szakértőt küldi ki Japánba, továbbá a Rheinische Metallindustrie szintén több reves szakértőt küld Tokióba.

MYKYSCHA TARAS

első romániai hangversenykörútján

október 6-án érkezik Aradra

Varsól, bécsi és budapesti sikere megnyitotta az utat Mykyscha Taras előtt a legnagyobb európai concertpódiumok felé. Az európai sajtó az elragadtatás hangján emlékezett meg az új Oroszország zseniális, fiatal zongoraművészéről.

Budapesten Szomorj Dezső úgy írt a Liszt-hangverseny után Mykyscha Tarasról, mint akinek csodálatos művészete revelációként hatott hallga-

tóira. Ugyanilyen lelkesedéssel fogadta a bécsi, londoni és a párisi sajtó is, mert Mykyscha Taras nemcsak a sajtóságos orosz művészetet testesíti meg tökéletesen, de művészetével túl emelkedik a nemzetközi művészet magasságain is.

Aradon október 6-án, szombaton mutatkozik be Mykyscha Taras. Jegyeket Sándor könyvkereskedése árusít.

Őszi szövetségjegyűsége

Vajda Béla, Arad, Bulev. Regina Maria

a sghisoarai szövetséggyár vezérképviselője. 488

Részletosztály: Vajda & Czégka, Arad, Strada Eminescu Nr. 15.

volt a Lindbergh bémijét arra használni fel, hogy dollárszázazreket zsarolhassanak vele: a Hauptmann-babyval tervezett vallomás-zsarolás pontosan ugyanilyen erkölcsi megítélés alá tartozik. Amerika érzi és Amerika látja ezt. Amerika most mérlegre tette a Lindbergh-bébit és a Hauptmann-bébit és — úgy találja, hogy az egyik gyermek pontosan ugyanannyit ér, mint a másik gyerek. S ha felháborító volt,

ami a Lindberghék gyermekével történt, ugyanolyan felháborító a Hauptmann-bébi hivatalos megkínztatása is.

Lindbergh ezredes ezuttal is hallgat. Titokzatosan, mint annyi év óta már. A közvélemény rokonszenve pedig — amely bémijéért követelt egykor példás megtorlást, — most a Hauptmann-baby feje fölé emelte az igazság védőpajzsát.

Védőőrizetbe vették Wurm német evangélikus püspököt

„Visszaállítjuk Luther korának szigorú szellemét,“ — mondotta az új evangélikus egyház püspöke. — Tizenkét mérföldes sorfal a hitű egyház törhetetlen hívének

Londonból jelentik: A Daily Express berlini tudósítója meginterjúvolta Müllert, az új birodalmi püspököt. A püspök szélesvállu, derűs kedélyű, őszinte, de megfontolt beszédű ember. Az újságíró kérdéseire ezeket mondta:

— Azzal vádolnak, hogy azt mondtam: olyan német egyház kell, amely független Rómától. Ezt nem én mondtam, hanem Luther. Én csak idéztem. Mindenesetre hiszlek, hogy Luther szavait nekem tulajdonítják. Azt is rám fogják, hogy azt mondtam, hogy: Krisztus nem volt zsidó. Nem mondtam ezt. Csak azt, hogy a kereszténység Krisztusnak a judaizmus ellen folytatott harcából keletkezett és hogy Krisztus halálát a zsidók okozták. Krisztus ideje óta mi vagyunk az elsők, akik ismét megkíséréljük a harcot a zsidók ellen.

— Ön valóban hadat üzent a római katolikus egyháznak? — kérdezte az újságíró.

— Értsen meg jól, — mondta mosolyogva a püspök. — Mi nem akarunk beleavatkozni a katolikus, a baptista vagy bármilyen más egyház életébe. Nem nyulunk hozzá a hitükhöz.

— Ami viszont az evangélikus egyházat illeti, az a helyzet, hogy sok száz kis egyházból áll ez. A nemzeti szocializmus elhatározta, hogy

egyesíti ezeket a kis luteránus egyházakat és közös vezetés alá helyezi.

Az egyház tanítását egységesen és erőteljesen kell hirdetni.

Ezután Meiser püspököt említette meg az újságíró.

— Ha hajlandó velünk együttműködni, — válaszolta a birodalmi püspök — akkor minden tekintetben támogatjuk, de ha tovább is konspirál ellenünk, akkor el kell mennie.

Egyébként az egyház ritusába nem akarunk bevezetni semmiféle fantasztikus ősgermán elemet. Ellenkezőleg, vissza akarjuk állítani Luther korának szigorú szellemét. Minden lazaságot és modern szellemet ki fogunk belőle irtani.

A német egyház nem lesz állami egyház. Semmi köze az államhoz.

Ez az első interjú, amit életemben adtam. Örömmel állapítom meg, hogy nem is volt olyan kellemetlen, mint ahogy vártam.

A püspök mosolygott és szívesen bucsuzott el az újságírótól.

A német evangélikus egyház kettészakadásáról egyébként a következő híreket jelentik:

Két előadást tart Romániában Marconi

Nagy előkészületek a világhírű olasz tudós fogadtatására

Cernautiból jelentik: Nagy előkészületek folynak Cernautiban Marconi, a világhírű olasz feltaláló fogadtatására. Mint megtörtént, a cernauti egyetem díszdoktorrá avatta Marconit, aki megígérte, hogy személyesen veszi át az erről szóló oklevelet. A cernauti egyetem nevében dr. Badarau Jenő professzor személyesen értesítette Marconit az egyetem határozatáról, az elmúlt hónapban tartották meg ugyanis Rómában a nemzetközi rádiókongresszust, amelyen Marconi is részt vett, míg Badarau dr. a kiküldött román delegáció tagja volt. A világhírű feltaláló kijelentette, hogy ez év őszén Cernautira érkezik és a díszdoktori oklevél átvétele alkalmából előadást tart az egyetemen. Utközben Bucurestiben is kiszáll, ahol szintén előadást tart. A cernauti ünnepségen a kormány képviselteti magát, azonkívül a bucaresti-i olasz követség is részt vesz, a meghatalmazott miniszterrel az élén. Most folynak a megbeszélések Marconi látogatásának pontos megállapítása kérdésében.

Meiser bajor püspök, az egyház szabadságának egyik legenergikusabb védelmezője, Münchenben akart prédikálni. Erre azonban nem kapott engedélyt. Ekkor Nürnbergben akarta megtartani beszédét, amit azonban a hatóságok betiltottak.

A püspök ezért Ansbach községben tartotta meg prédikációját. A püspök többek között ezeket mondta:

— Nem félünk a fenyegetésektől. Boldogok azok, akik az igazságért üldöztetést szenvednek, mert övéké a mennyek országa.

Amikor Meiser püspök elhagyta a templomot, az egybegyűlt tömeg az „Erős várunk nekünk az Isten” című zsoltárt énekelte. Utána Meiser a közeli Gunzenhausen községbe ment. 12 mérföldes útján sorfalat állott a hívek tömege és zajos ünneplésben részesítette.

Itt is beszédet mondott, majd utána a helyi lelkész lépett a szószékre és megkérdezte a gyülekezetet:

— Egyetérttek-e Meiser püspök elveivel?

— Igen! — zugta a tömeg egy emberként.

Ez alatt az idő alatt a hitű egyház egy másik törhetetlen híve, Wurm püspök védőőrizetben volt. Jaeger államtanácsos intézkedésére SS különítmény szállta meg a püspök hivatalos helyiségét. Felszólították, hogy

menjen a lakására és saját érdekében ne mozduljon onnét néhány napig.

A püspök megtagadta a felszólítás teljesítését.

Kitiltották a leányokat az aradi Kulturpalotában levő elemi iskolából

Különös tanfelügyelői rendelkezés — Szülői értekezlet, amelyen tiltakoztak az indokolatlan rendelet ellen —

Az aradi Kulturpalotában elhelyezett elemi iskola igazgatója ma délután négy órára magához kérte a szülőket. Az iskola igazgatója, Spiron tanító, közölte azokkal a szülőkkel, akiknek leányai járnak az elemi iskolába, hogy

Barbatescu tanfelügyelő rendelkezése folytán, már ebben a tanévben nem látogathatják az elemi iskolát leánykák, csupán fiúk és az itt beiratott elemi iskolás leányokat a különböző kerületi iskolákba tanítják tovább.

Eddig ugyanis, mint ismeretes, ebben a jólirnevű iskolában vegyesen tanulhattak fiúk és leányok, valamint román és magyar tagozat is volt. Most azonban ez a rendelkezés egyszerűen megtiltja a leányoknak ebben az iskolában való tanítását.

A szülők érthető felháborodással fogadták a hírt, miután a beiratás annak rendje és módja szerint idejében megtörtént és akkor a tanfelügyelőség nem gördített semmi akadályt a leánykák felvétele ellen. Sőt voltak egyesek, akik speciális engedélyeket kaptak a tanfelügyelőségtől, amellyel ebbe a város legjobb pontján fekvő iskolába irathatták gyermeküket. Heves vita követte az igazgató bejelentését, aki azonban nem tudta megindokolni, hogy mi készítette a tanfelügyelőséget erre a lépésre. Több szülő kijelentette, hogy nem iratja be gyermekét a távolfekvő kerületi iskolákba, sőt azt sem bánják, ha gyermekük nem jár nyilvános iskolába. Kijelentették, hogy még abban az esetben sem hajlandók a kisleánykát a most előírt iskolába adni, ha erre rendőrséggel akarja kényszeríteni a szülőket Barbatescu tanfelügyelő.

A heves vita közepette érkezett az iskolába Pausesti szenátor, akinek gyermeke szintén ennek az iskolának a tanulója. A szenátor meghallgatta a szülők panaszát és kijelentette, hogy mindent megtesz a rendelet hatálytalanságára. Pausesti szenátor a szülők megnyugtatóására megígérte, hogy hajlandó a legmagasabb fórumokig elmenni, mert szerinte sem helyes, hogy Arad egyik legjobb hírnévű örvendő iskoláját most ily módon, ugyyszólván elnéptelenségek. A szülők együttesen elhatározták, hogy kérvényt szövegeznek meg és azt még a hétfői napon átnyújtják a szenátornak, aki ezután eljár sérelmes ügyükben.

Az érdekeltek körében általános a remény, hogy az intervenció sikerrel jár és a leányok továbbra is háborítatlanul látogathatják a kulturpalotai iskolát.

Az érdekeltek körében általános a remény, hogy az intervenció sikerrel jár és a leányok továbbra is háborítatlanul látogathatják a kulturpalotai iskolát.

CENTRAL: D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor (D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3 órákor mérs. helyárak.)

Bécsi bál (MASKERADE)
Willi Forst viáricskert aratói slágero
Paula Wessely. Adolf Wohlbrück,
Olga Tschechowa.
Az előadások szigorú pontossággal kezdődnek!
Közvetményes jegyek érvénytelenek!

SELECT: Ma utoljára! D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órákor (D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3 órákor mérs. helyárak.)

A külváros hősei!
Wallace Beery, Jackie Cooper, Fay Wray, George Raft.

Tudja-e már, mi az a „RATA“?
nyugaton már régen meghonosodott mérték uláni öltözködési-rendszer részlete! Napi 20, heti 140 vagy havi 600 leies kényelmes törlesztéssel. A „RATA“ készít mérték ulán közismert legjobb szabókkal elsőrendű bel- és külföldi szövetekből divatöltényt, raglánt, felöltőt, télikabátot. 488
Keresse fel vételkötelezettség nélkül a „RATA“ ruházati vállalatot, Str. dr. Cicio Pop 14. (Ortutay-palota.)

Óriáscsizmákkal

a — fiatalság felé...

Titokzatos sugarak hatolnak az ember szervezetébe és elviszik oda azokat az anyagokat, amikkel mostohán ruházott fel a természet. — Mi az a „iontoforese“ amely forradalmat jelent az orvosi tudomány országútján? — Szenzációs kísérletek feltűnést keltő eredményei

Bécs, 1934. szeptember.

Az orvosi tudomány a háború miatt és a háború óta többen fejlődött, mint a középkor felcsereitől az aszpirin feltalálásáig. Egész sereg új eljárás, komplikált szerkezetű csodálatos gépezet, új összetételű gyógyszer szolgálja a magasabb célt: meghosszabbítani és eivisehetőbbé tenni a véges életű ember küzdelmét a földön. Járványok, amelyek egykoron megüszedtek az országok népét, eltűntek az életünket fenyegető veszedelmek halálfeju légiójából, Ehrlich professzor felfedezése megtalálta a gyógyító irt Szodoma és Gamorra pokoli kinjaira is. Az *insulin* meggyógyítja a cukorbetegséget, amely nem is olyan régen a gyógyíthatatlan betegségek sorába tartozott és amióta Koch felismerte a tömegeket pusztító tüdővész baktériumát, az ember meg tud küzdeni ezzel is.

Könyvtárak széles és hatalmas polcait töltik meg a kötetek, amelyek beszámolnak a tudományos kutatás napról-napra bekövetkező új és gyakran korszakalkotó eredményeiről.

Még csak egy emberöltő sem választ el bennünket attól az időktől, amikor szenzációszámba ment a Priessnitz-páklóás és forradalmat jelentett Kneipp tisztelő ur hasonszenvi metódusa. És azóta, édes jó Istenem, mennyi minden történt...

Röntgen professzor titokzatos sugár befálgitanak szervezetünk rejtélyes világába, ahol azelőtt csak a boncoló orvos kése tudott behatolni, az elektrokardiograf lefotografálja szívünk lüktetését és megmondja: hol van a hiba, a mikroszkop megszámlálja keringő vérszójteink millióit és külön választja a vöröseket a fehérektől, a vérnyomás-mérő készülék pontosan leméri erejét a vérnek, amely szívből kiindulva születésünktől a halálunkig kering, ismerjük már titkait a mirigyek hormonjainak, amelyek szabályozzák testünk növekedését, szerelmünket és megszületendő gyermekünk vágyait, nem titkok előttünk többé agyvelőnk lágy göröngyeinek cikk-cakkos görbéi, a szérumok serege megvéd veszedelmektől, amelyek lépten-nyomon ott ólalkodnak földi életünk harcokkal teli országútján, a különböző medicinák pedig, amelyek úgy szólnak a nap minden percében tucatszámra születnek meg a laboratóriumokban, gyógyulást jelentenek kínzó gyötrelmekre, amelyek előtt még csak nemrég is tanácstalanul tartottak konziliumot az orvosok...

A tudomány a kozmetika szolgálatában

Talán két esztendeje van annak, hogy egy fiatal — és azóta tragikus sorsra jutott — magyar orvos találmánya keltett feltűnést orvosi körökben. Deutsch Dezső doktor felfedezte a *hystamin-iontoforeset*. Ez az eljárás, amely eredetileg reumatikus fájdalmak gyógyítására irányult, egészen új módon juttatta el a medicinát az emberi szervezetbe. A lényege az, hogy az atomokat részekre bontja — az úgynevezett ion-okra — és galvanikus áram segítségével juttatja el oda, ahol a medicinának közvetlenül kell hatni. Csodálatos eredményeket ért el Deutsch doktor eljárásával és az orvosi tudomány megpróbálkozott azután azzal is, hogy az eljárást másutt is érvényesítse. Az eredmény itt is egészen meglepő volt.

Különösen érdekes eredményeket ért el azonban a *iontoforesevel* Deutsch doktor egyik meghitt barátja az egyik budapesti közkórház dermatológiai osztályán.

A kísérletek célja itt az volt: vajjon lehetséges-e csökkenteni, avagy teljesen megszüntetni azokat a fájdalmakat, amelyeket a hölgyek arcán végzett *szörtelenítési eljárások* okoznak. A novocaint bontották ion-okra és ezeket vitték át az arcbőrre. Ez az érzéstelenítés tökéletesen bevált és egy orosz származású kozmetikus nő Madame *Alexandra De Jürss*, aki ezeknél a kísérleteknél jelen volt, az érdekes kísérletek során arra a hallatlanul érdekes gondolatra jutott: vajjon nem lehetne-e *iontoforese útján eljuttatni az arcbőr szöveteibe ama kémiai szereket, amelyeknek hiánya okozza legtöbb esetben az arcbőr szárazságát és a korai ráncokat*. Itt kapcsolódik bele aztán az orvosi felfedezés a kozmetika szolgálatába.

Budapesten és Bécsben sokat meséltek nekem ezekről a kísérletekről, most, hogy Madame Jürssöt megismertem, érdekesnek tartottam vele erről a témáról elbeszélgetni.

Madame de Jürss ezeket mondja nekem:

— Tudjuk azt, hogy az arcbőrnek is szüksége van táplálékra. Ezeket a táplálékokat a belső szekréció szolgáltatja. A modern orvosi tudomány ismeri is ezeket a táplálékokat. Nevük is van, az egyiket például keratinnak hívják, a másikat cholesterinnek, vannak aztán lipoidok és fehérje anyagok, amelyek táplálják a bőrt. Ha hiányzanak: a bőr elered, száraz lesz s összeráncoódik. Eddig úgy segítettünk a bajon, hogy a hiányzó anyagokat úgynevezett tápláló-krémek segítségével juttattuk el az arcbőrre. Az eredmény azonban nem volt kielégítő minden esetben. Hiszen a krém csak resorbáció — felszívódás — útján juthatott el a bőrre. Már pedig önként értődik, hogy a felszívódás csak a bőr szöveteihez juthat el, nekünk pedig érdekünk az, hogy oda vigyük el a hiányzó anyagokat, ahol azok eredeti rendeltetésüket el tudják végezni.

Hare a megöregedés ellen

— Mialatt különböző klinikákon tanulmányoztam az iontoforese hatását és a vele folytatott kísérleteket, jutottam arra a gondolatra, hogyha ezzel az eljárással histamint, vagy novocaint tudnak ionokban a bőr alá vinni, vajjon nem lenne-e lehetséges elvinni oda az előbb említett anyagokat, amelyekre a bőr szöveteinek hiányos táplálkozásuk folytán szükségük van.

És sikerült ezeket az anyagokat Deutsch doktor eljárásával tényleg eljuttatni oda, ahova eddig nem tudott elérni se az orvosi tudomány, se a kozmetika: a bőr felső rétege alá, a belső szövetekbe.

— Mi az eredmény?

— Erről ma még nem nyilatkozhatom. Legalább is nem napilap hasábjain. Annyit mondhatok, hogy az eddigi eredmények mindenben beváltak a hozzájuk fűzött reményeket...

Azt irtam egyszer egyik cikkemben, hogy az ötvenéves nő ma legalább husz esztendővel fiatalabb, mint volt az ötvenéves nő harminc, vagy negyven esztendővel ennekelőtte. Ennek sok oka van. Szociális, kulturális és orvosi. De a mai kor asszonyai talán mégis csak a kozmetikának köszönhetnek legtöbbet. Annak a kozmetikának, amely összefog a gyógyítás tudományával és tudományos alapon tolja hátrafelé a megöregedés órájának mutatóját...

PAÁL JÓB.

NÉHÁNY NAP MULVA MEGJELENIK:

A SZÁZÉVES ARAD

Érdekes és tanulságos almanach Aradváros multjáról, jelenéről és jövőjéről. 4109

Kiadja: az aradi Magyar Párt Közművelődési Szakosztálya

EREDETI GYERMEKRUHA MODELLJEIM

Paris kifinomodott izlósét és divatötlettel felülmulják, jelentékenyen olcsóbb árban. Sajat érdekében cselekszik, ha erről személyesen is meggyőződik. Őszi modelljeimből saját helyiségemben állandó kiállítás rendezek

206

STREISINGER ANDORNÉ BUDAPEST, IV., Váci-u. 9.

Hét aradmegyei kisebbségi tanító kálváriája

A kisebbségi tanítók nyelvvizsgájának eredménye még mindig nem érkezett meg Aradra, annak ellenére, hogy a tanév már megkezdődött, a nyelvvizsgát tett kisebbségi tanítók a helyükön maradtak és várják a tanfelügyelőség további intézkedéseit. Az aradi kisebbségi tanítók közül heten még a nyelvvizsgák előtt beadták az illetékes minisztériumba nyugdíjaztatásuk iránti kérelmüket. Ettől függetlenül azonban a hét tanító a vizsgabizottság elé állt.

A nyugdíjaztatásukat kért tanítók semmi értesítést nem kaptak kérvényükre, most azonban — legnagyobb meglepetésükre — törölték őket az aradi tanfelügyelőség fizetési státusából. Tehát a hét tanító fizetés és nyugdíj nélkül maradt. Barbatescu tanfelügyelőhöz fordultak magyarázatért, aki azonban nem tudott megnyugtató választ adni. A tanfelügyelő ígéretet tett, hogy a legközelebbi napokban elintézi a hét tanító függő ügyét.

Színház — Irodalom — Művészet

Körösladányi telepafikus és szuggessziós estje az aradi Városi Színházban

Szombaton és vasárnap, október 6. és 7-én este Körösladányi, az országiszerte ismert szuggessziós az aradi Városi Színházban mutatja be Arad közönségének nagyszerű tudományát. Körösladányi az ország minden részében járt és a közönség tetszését ugyancsak megnyerték kivételes, ügyes produkcióit. Három órán keresztül szinte káprázik a szeme a nézőnek ennek az embernek sokoldalú tudománya szemlélése közben. A telepafikus és szuggessziós est elé élénk érdeklődéssel néz Arad közönsége. A jegyeket már a jövő hét szerdájától elővetelben árulják a színház pénztáránál, délután 4—6 óra között.



MA
UTOLSÓ
VASÁRNAP

LITTECKY-
KRUSZ I.
kiállítás

a Kulturpalotában

ca. 200 festmény, rajz, grafika, színes gyapufonallal készített ragyogó kompozíciók

Belépés díjtalan.
4108

Este 1/9-ig nyitva.

Ha idegen nyelveket alaposan megakar tanulni, iratkozzon be a
BERLITZ iskolába

Új kurzusok megnyitása október 1-én és 2-án minden világnyelv, valamint gép- és gyorsírás részére.

Beiratkozások naponta 8—12 óráig
Str. Romanuui (Bohus-palota), 440

A főváros
központjában

A bukovinaiak
találkozóhelye

HOTEL ESPLANADE

BUCUREȘTI • B. DULACADEMIEI 18

Schweizi
vezetés
Modern kényelem
Szobaárak
Lei 150-től

343

Feljelentette egy aradi temetkezési egyesület ellenzékét a vezetőség

Feltűnéstkeltő fordulat a „Funerara“ egyesület körül keletkezett bonyodalmak ügyében — A titokzatos fotokópia — A vizsgálóbíró levette a pecsétet az egyesület pénzszekrényéről

A mai napon feltűnéstkeltő fejleményei voltak annak a bűnynek, amely — mint azt az Aradi Közlöny megírta — az aradi Funerara, a gyári alkalmazottak temetkezési egyesülete ügyében indult meg. Mint beszámoltunk róla, az egyesületi vezetőség ellenzéke bűnvádi feljelentést tett a vezetőség ellen, azzal a indokolással, hogy 40 ezer lej fizetett ki magáncélokra az egyesület pénztárából. Bizonyítékul egy levél fotokópiáját csatolta, amelyben Bugariu Constantin, az egyesület elnöke egy bucuresti-i biztosítótól a kifizetett pénz visszatérítését kérte. A feljelentés alapján a napokban Seracu Adrian vizsgálóbíró és Blănușu ügyész kiszállt az egyesület Consistorului-ucái helyiségebe és lepecsételte a pénztárt, majd kihallgatta a jelenvolt vezetőségi tagokat.

Ma délelőtt megjelent az egyesület nevében dr. Hentiu János aradi ügyvéd, aki a zárlat feloldását kérte. Miután ez ellen az ellenzéki tagok jogi képviselője, dr. Barbatei Teodor ügyvéd, a Pauesesti-iroda reprezentánsa sem emelt kifogást, a feloldás simán ment. Még a délelőtti órákban kiszállt Seracu vizsgálóbíró, aki levette a pénzszekrényről a pecsétet. Ettől függetlenül a bűnyügyi vizsgálat tovább folyik a feljelentés ügyében.

A Funerara körüli harcnak különben több bűnyügyi bonyodalma támadt, amennyiben az egyesület vezetősége bűnvádi feljelentést tett az aradi államrendőrségen az ellenzéki tagok ellen a beadványukban benyújtott fotokópia miatt.

A vezetőség álláspontja szerint ugyanis ehhez a fotokópiához csak úgy jutottak hozzá, hogy

az eredeti levél illetéktelenül jutott birtokukba. Az ügyben megtörténtek a kihallgatások a rendőrségen, ahol a felidézett ellenzéki tagok egyöntetűen azt vallották, hogy nem tudnak a fotokópia eredetéről, arranézve csak dr. Barbatei Teodor ügyvéd tud felvilágosítást adni, aki teljhatalommal működik ügyükben. Az aradi ügyvéd kihallgatása még nem történt meg, de információink szerint

Barbatei dr. megtagad minden felvilágosítást a fotokópia eredetére vonatkozólag, azzal az indokolással, hogy hallgatásra kötelezi a törvényben előírt ügyvédi titoktartás.

Igy még mindig homály borítja a feljelentéshez csatolt rejtélyes fotokópia eredetét.

A harc fejleményeihez még egy harmadik bűny is tartozik, amely Szodom volt ügyvezető elnök feljelentésére indult meg. Szodom ugyanis azzal vádolja meg az egyesület vezetői tagjait, hogy meghamisították az egyik közgyűlési jegyzőkönyvet és olyan passzust iktattak be, amely a legutóbbi közgyűlésen szoba sem került. A feljelentés szerint a vezetőség egyes tagjai elkérték az összefűzött és már legélt közgyűlési jegyzőkönyvet, kimerítették a középső oldalakat és mást iktattak be, olyan tartalommal, amely nem felel meg a közgyűlésen történt eseményeknek. Az ügyben folyik a vizsgálat, amelynek eredménye ezideig még nem ismeretes. Ilyen előzmények után elképzelhető, hogy az október 7-ikére összehívott rendkívüli közgyűlés viharos lefolyású lesz és izgalmas összecsapások várhatók a jelenlegi és volt vezetőség tagjai között.

Megtalálták a bajmóci kastélyból ellopott világhírű festményeket

Kézrekerültek a műkincsek tolvajai

Pozsonyból jelentik: Egy évvel ezelőtt Privigyé mellett, a bajmóci kastélyból elloptak öt rendkívül értékes képet, amelyeknek értékét a szakértők két millió cseh koronára becsülték. Az öt festmény a XV. századból való és Andres de Cione olasz mester műve, akit a művészettörténet Artagna néven is ismer. Tegnap a képlopások bűnyügyében szenzációs fordulat állott be.

Az öt nagyértékű képet sikerült Zlinben megtalálni és pedig egy verandán, ahol a képek két ládában voltak elrejtve, olyan ügyesen, hogy minden kép rekeszek közé volt téve, úgy, hogy csak beavatott ember férközhett hozzá.

A rendőrségnek sikerült a tolvajokat is kinyomoznia három zilni lakos személyében. Rövid

tagadás után beismerték bűnyüket és elmondták, hogyan követték el a vakmerő betörést. A tolvajok éjszakára bezáratták magukat a kastélyba és a késő éjszakai órákban hozzáláttak a munkához. A képeket a kastély kápolnájának oltáráról szedték le, majd az ablakon át távoztak és elmenekültek a környékbeli erdőségekbe. Az volt a szándékuk, hogy a közeli napokban Németországba csempésszék a festményeket és ott értékesítik azokat. A hatóságok azonban tudomást szereztek a csempésszési kísérletről és idejében közbeléptek.

FIGYELEM!

Tíz finom cigarettát elegáns csomagolásban 12 Lei
A CIGARETTA NEVE?

UNIREA

12 lejért 10 UNIREA cigarettát kaphat szép dobozba csomagolva. AZ UNIREA CIGARETTÁK nikotinmentesítve vannak, azopóka nélkül, alakjuk nagy és elegáns. AZ UNIREA CIGARETTÁK megőrzik illatukat és egyesítik magukban a legfinomabb cigaretták ízét és aromáját, amellyel, hogy NIKOTINMENTESEK.

SZIVJON UNIREA CIGARETTÁT!!

6 havi részletre **Mercur könyvre is menyasszonyi** koszoru, fátyol és **női kalap** modellek legolcsóbb árban „**HUNIA**“ ARAD, Str. Metianu 2. (Hunyadi-palota.) 4071

SEBES ILY

ritmikus tornaiskolájában, a zsidóiskola tornatermében a tanítás október 1-én megkezdődik. — Belratkozás ugyanott. 4032

Békemozgalom indult meg az aradi református egyházban

Hiteles arckép Nagy Zoltánról.

Az aradi református lelkészválasztással kapcsolatban a jelek szerint egyre inkább hatalmasodik el a békevággy a hívek között, akik azt kívánják, hogy végre simuljanak el az ellentétek és térjen vissza az aradi református egyház kebelébe a béke. A presbyterek között is akadnak olyanok, akik szívesen lemondanának a fellebbezéssel járó vizsgálatról, bírói tanácskozásokról, amelyek mind költséget, nézeteltérést eredményezhetnek. Nemcsak a református hívek összessége, de maga Arad társadalma is szívesen látná a megbékélést és ennek érdekében általános mozgalmat is kívánnak indítani.

Ma már, amikor a lelkészválasztás megtörtént, újabb ismertetéseknak nincs helye. Csupán a megértés és megnyugvás kedvéért közlünk egy hivatalos bizonyítványt, Nagy Zoltán padureni lelkész szolgálati bizonyítványát, amelyet pályázati kérvényéhez csatolt és amelyben a salontai esperes fest hiteles arcképet róla:

„687/1934. szám. Salonta-Mare-i egyházmegye esperesi hivatalától. Szolgálati bizonyítvány. Alulírott mint Salonta-Mare-i egyházmegye esperese hivatalosan bizonyítom, hogy nagytiszteletű Nagy Zoltán református lelkész ur 1932. év április 21 napjától a Padureni református egyházközségben mint rendes lelkész a legnagyobb hűséggel és buzgósággal szolgált. Mint kiváló szónok, lelkes belmissziói munkás, rátermett administrator, egyházközségét úgy belső, mint külső építés tekintetében az első egyházközségeinek sorába emelte. S gyülekezete híveinek tiszteletét és szeretetét a legnagyobb mértékben kiérdemelte. Igazolom, hogy kiváló igehirdető, belmisszionáriusi és adminisztrátori képességét egyházmegyénk is teljes mértékben honorálta, amikor öt gyors egymásutánban a tanügyi előadói, missziói előadói, majd egyházmegyei tanácsbírói tisztségekre megválasztotta. Bizonyítom, hogy a nevezett lelkész sem fegyelmi vizsgálat, sem választhatósági jogát felfüggesztő ítélet hatálya alatt nem áll. Salonta-Mare-n 1934. július 25. Aradi, esperes. Esperesi pecsét. (Salontai ev. ref. egyházmegyei esperes.)“

Az a mozgalom, amely most indult meg és amely a béke megteremtését tartja szem előtt, azt célozza, hogy nyugodjanak meg a választás eredményében azok is, akik eddig más elvi állásponton voltak, mert a lelkek kiegyezése biztosíthatja csak Arad református társadalmának az anyira óhajtott békességet és fejlődést.

FIGYELEM! Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy a „Hala Centrala de Carne“ „Központi Hus Csarnok“ Str. Metianu 16. sz. alatti üzletem új vezetés alá került

MERKLER GÉZA

ur személvében. Naponta friss hizott marhahus, fiatal borjú és sertés, mindenemű felvágottak, finom pácolt szatonna, stb. A legolcsóbb napi árak. Pontos kiszolgálás! Rendelések házhoz szállítva. Szíves pártfogást kér a „Hala Centrala de Carne“ tulajdonosa: T. COBELEAC. 4073

Vadászkürt-kabaré októberi műsora Trio Stiewens szenzációkhoz:

a világvárosi varieték attrakciója, Aradon először, Lily Crisan, III Ivanova, Maery Dickens, Sofia Lazareseu, Balogh Ernő táncosnők Agszin-jazz. Olcsó árak. Tánc reggelig. 404

MEGÁLLT AZ ÉLET

Hajnali harmatot szitált az égi rosta
s valaki felett megindult az élet,
ki a Mát merészen eltoposva
Tegnap lépcsőjéről a Holnapra lépett.

Ugy lendült magasba vágyó szárnyon lelke
mint ahogy vihartól felvert hullám szökken
a szirtet az Eszmét már majdnem érintette
hogy aztán vissza omoljon, erőtlően
belesimulva lent ezer hullámkarba,
ujj erőkre várva, pihenni akarva.
S mire felhők alatt minden vihar elül,
már azt sem tudni melyik volt ő
az elcsendesült hullámok közül.

Angyalok mosolyát szűrő égi rosta
ritka szövetébe a szél beletépett
s az árnyékban ő az útját taposta,
mintha lassult volna felette az Élet.

Önmagába nézve egyebet nem lát
csupán színtelen gondolatvilágot,
lelkének termőföldjén, hol eddig
idegen fajoknak ekéje szántott.
Hiába neszel, nem hall új zenéket,
fülébe néhány unott accord téved.
Új érzés nem sariad, igazság nem érik,
Lelke birodalmán hiába fut végig.

A holnapot leélve visszacsuszott Mára
s hitének oszlopán épülő kártyavára
félbemaradt, s ő keres kutat
új viharokat.

Száraz szemében ott ül a lelketlenek
higgadt mosolya s az ajka nem remeg.
Csöndes szívét most nem kérde: Hova?
Jaj! Elnyugodni nem szabad soha!

Kihült könnyeket szitáló égi rosta
sűrű szövetét a szél ostorozza,
Nedvétől az égett fűszál is éled...

Egy költő felett megállt az Élet.

GOLGA

1934. IX. 29.

— Albisor hadbíróvási jegyző a fegyelmi bizottság előtt. Bucurestiből jelentik: A hadbírószék fegyelmi bírósága ma kezdte meg Albisor törvényszéki jegyző ismeretes ügyének tárgyalását. Az ügy — köztudomás szerint, — a Skoda-botrány egyik mellékhatása. Albisor a tárgyalás során kérte, hogy terjesszék elő Ilie jegyző házassági levelét és házassági szerződését. Ilie jegyző ugyanis Albisor vádlója. A hadbírószék fegyelmi tanács az előterjesztést visszautasította és ugyancsak visszautasították a bizonyítás kiegészítését célzó javaslatot is.

— Lángokban áll a düsseldorfi olajmező. Zelleből jelentik: A düsseldorfi olajmezőkön furás közben gázömlés történt és egyik furótorony lángbaborult. A közelben tartózkodó hat munkás súlyosan megsérült, a furótoronyban dolgozó két munkás sorsa még ismeretlen. A környék népe és tüzoltósága összeverődött az oltásra, amely egyelőre kilátástalan. Az olajtűz következményeit még nem lehet előre tudni.

— A bucuresti-i Hermes bank aradi fiókjánál, a Sándor Iván és Társa sorsjegyirodában az Állami Osztályosorsjáték V-ik osztályának húzásain a következő számok nyertek: Lei 300.000 No. 73932. Lei 40.000 No. 55164. Lei 20.000 No. 25012, 39072, 5645, 51773. Lei 15.000 No. 13091, 52734, 59852, 61852, 41212. Lei 10.000 No. 443, 11531, 13257, 13493, 17712, 20777, 55550, 66694, 71776, 13365 Lei 8.000 No. 814, 3363, 3319, 44398, 47111, 52799, 71793, 77588, 20031, 52668, 66773, 16884. Lei 5.500 487 darab sorsjegy.

— Letartóztatták a lilomtipró kekesi bestfiát. Dumbrá György huszonnyolc éves kekesi cigányt ma előállították a rendőrségre. A cigány ellen az a gyanu merült fel, hogy erkölcstelen merényletet követett el egy L. J. nevű 12 éves kisleány ellen. A fiatal cigány beismerte, hogy tényleg követett el merényletet. Elmondta, hogy lakodalomban volt és barátai nagyon berugatták. Amikor hazafelé ment találkozott a kisleánnyal, akit felcsalt a lakására és részeg fejével merényletet követett el ellene. A rendőrség őrizetbevette a lilomtipró cigányt és átkísérte az ügyészségre, ahol Seracu vizsgálóbíró előtt megismételte a rendőrségen tett vallomását. A vizsgálóbíró előzetes letartóztatásba helyezte Dumbrá Györgyöt.

— Hermes bucuresti-i banknál, melynek aradi fiókját Sándor Iván és Társa sorsjegyiroda, a következő számok nyertek egy-egy millió lejt: No. 13.002, 73.942, 13.116, 53.310

8686

VILLÁNYI Elegáns BUDAPEST,

SZŐRMEBUNDA Tartós Olcsó Kigyó-u. 5.

— Az ILIESCU Bankház által eladott sorsjegyek közül az 5-ik sorsjáték 5-ik osztályának a 15 és 16-ik napi húzásain a következő számok nyertek: Lei 10.000 No. 553. Lei 8.000 No. 21835. Lei 5.500 No. 686, 786, 10960, 10967, 11550, 11620, 11628, 15652, 15721, 15780, 16353, 16365, 20461, 20488, 21818, 21829, 21842, 21849, 21874, 21940, 22817, 26441, 26444, 27212, 31620, 31664, 31690, 40220, 40419, 40431, 40432, 40453, 43011, 43046, 43079, 43350, 48873, 49526, 49544, 49563, 55461, 56263, 56970, 56991, 57810, 57822, 57866, 57896, 57950, 57955, 57964, 57988, 61001, 62003, 68086, 72905, 72906, 72951, 22821, 49581. Mely nyerményeket a bankház azonnal kifizet.

— A kultura árnyoldalai. Közismert, hogy a kultura fejlődése az emberiség fokozott elbuhulását is magával hozta, ami a hüléses megbetegedésekkel szemben is fokozottan érzékennyé teszi. Szerencsére az orvostudomány is lépést tartott a fejlődéssel. A vegyészeti tudományokkal szorosan együttműködve, olyan gyógyszert teremtett meg, amely sikeresen száll szembe ezzel a veszéllyel. Minden hüléses megbetegedés specifikus gyógyszere az aszpirin, amely hosszú esztendőket óta ezen a téren is első helyen áll. Ajánlatos már a hülés első jeleire aszpirin tablettákat szedni, így a betegséget még csirájában elfojtjuk. Minden rheumatikuson is segít az aszpirin, mert szenvedési ellen a legmegfelelőbb gyógyszer és fájdalomcsillapító. A Bayer-keresztrel ellátott aszpirin tabletták eredeti csomagolásban kaphatók minden gyógyszerárban.

Ahol megállás nélkül mindig zuhog az eső

Van a földnek egy pontja, ahol ezer és ezer év óta percnyi megállás nélkül esik az eső. Ez a hely Délamerikának kevéssé ismert részén, a Parana-folyó mentén terül el, Paraguayban, ahol a Parana vize huszonegy folyóba ágazik szét. Az állandó esőt a guayrai vizesés okozza, amely valószínűleg a világ legnagyobb vizesése. Az állandó irányú, soha nem szünő szél erre a vidékre zúdítja a vizeses tájékiát és a tájék nagy területen szakadatlanul öntözi sűrű esővel a Parana vizét.

— Dr. Radu Ioan közkórházi főorvos, v. egyetemi tanársegéd párisi és müncheni tanulmányai után rendeléseit orr-, gége- és fülbetegségek részére, valamint arcolasztikai operációit Aradon, Bul. Reg. Ferdinand 18. alatt megkezdte. Rendel: 12—1-ig és 3—5-ig. 4077

**Legjobb testedzés,
pívás és torna
PELLEGRINI-féle
vívótermében. 4031**

— Mazkir. Semini Acereth napján, hétfőn, október 1-én d. e. mazkir két izben, az első reggel fél 7 órakor, a második a d. e. fél 10 órakor kezdődő istentisztelet keretében. Hítszónoklat a vasárnap esti istentiszteletnél lesz. A templomi előjáróság. 4085

— Az aradi Magyar Párt ifjusági szakosztálya október 2-án, kedden este 8-tól 9 óráig ülést tart. Felkérjük a tagokat, hogy pontosan megjelenni sziveskedjenek, az őszi program megbeszélése céljából. A szakosztály elnöksége.

Jön: Szőke Szakáll és R. A. Roberts

Premier kacagó URANIA műsora!

— Az aradi Magyar Párt közművelődési szakosztálya október 1-én, este 7 órakor hivatalos helyiségében választmányi ülést tart, amelyre az elnökség a választmányi tagokat ezuton hívja meg.

— Az Aradi Általános Takarékpénztárnál vásárolt sorsjegyekre eső nyermények: 15.000 lejt nyertek: 57444, 57364. 10.000 lejt: 33064, 8.000 lejt: 39, 896. 5.500 lejt: 2072, 2113, 2151, 2162, 2166, 2171, 2177, 2181, 2199, 2208, 2227, 2232, 2239, 4062, 4064, 4074, 4078, 4095, 5158, 5163, 5173, 5178, 5186, 8704, 8717, 8758, 8721, 8780, 8733, 8750, 8768, 8766, 19427, 19444, 19434, 19437, 19403, 19433, 26403, 26404, 26421, 26448, 26907, 26910, 26913, 28166, 28167, 28180, 28196, 33061, 33081, 33066, 33097, 37843, 37858, 37890, 37899, 39864, 39866, 39869, 39877, 39882, 39894, 37885, 37863, 37880, 39878, 37895, 39868, 41564, 41598, 41567, 44473, 44485, 44481, 57358, 57370, 57369, 57377, 57406, 57420, 57429, 57445, 57452, 57425, 57462, 57366, 57386, 57478, 57463, 57484, 57473, 57461, 57485, 57494, 57499, 78704, 78708, 78729, 78712, 78744, 78737, 78718, 78750, 60018, 60038, 60071, 60072, 60082, 60061, 60036.

— HALÁLRA IJESZTETT A REPÜLŐGÉP EGY KISFIUT. Prágából jelentik, hogy Trnavka községben egy Cizmar nevű földműves gyermeke egy repülőgéptől annyira megijedt, hogy nyomában meghalt. A négyéves fiúnak többször mondták, hogy a repülőgépek — sárkányok, amelyek elviszik az embereket. Amikor tegnap a repülőgép, aránylag kis magasságban, megjelent a falu fölött, a gyermek kétségbeesetten sikoltani és futni kezdett. Folyton azt hajtogatta, hogy eljött a sárkány és el akarja vinni. Pár perc múlva a gyermek összeesett az uccán és meghalt. Az orvos vizsgálat szerint a rémület okozta a kisfiu halálát.

— Prof. Victor Caba magán közép-iskolája iránt érdeklődők kéretnek egy kisebb értekezletre vasárnap, f. hó 30-án délelőtt 10 órakor a „Josif Vulcan” gimnáziumban megjelenni. 4046

— Az általános áremelkedés a textiliparban mindenképpen, aki bármily kevés pénzzel is rendelkezik, arra kéri, hogy a „Record” áruház kiadását felhasználja. Megnéztük a fobbál-jobb minőségű textilárakat és a legújabb őszi női és férfiszöveteket, s a meglepő olcsó vásárlási alkalm látásra sokan keresik fel ezt a kivételes olcsó kiárusítást.

— Teodor Selagian keresk. Isk. tanár román és német nyelvtanfolyamai f. év október 1-én kezdődnek. Külön tanfolyamok a kezdők, haladók és gyakorlók részére havi 100 lej tandíj mellett esti órákban. Bővebbet minden nap 10—13 és 16—19 órakor a Kereskedelmi iskolában (Kulturpalota mellett), földszint, balra, első aító. 3633

— Megjelent a Der Deutsche Rundfunk legújabb száma. Az érdekes, nagyszerű tartalommal megjelenő rádióújság fotókkal vezeti ki az olvasót a falvakba, pompás képek számolnak be a hét különböző eseményeiről, sportról és színelőadásokról. A lap ezeken kívül a legpontosabb rádióműsört tartalmazza.

Szőke Szakáll Friedmann Imréné
román, német tanulóvívó ovodája
Wolf Beriska közreműködésével megajánlt.
Beiratkozások korlátolt számban eszközölhetők még. Urtutay-palota. 4099

SZŐRMEBUNDA
a legjobb kivitelben, mérsékelt árban készít:
ZIMMERMANN szűcs Str. Bucur, Könyv és Lázár mellett. 4074

URANIA
MA, vasárnap 3 (mérs.), 5, 7¼ és 9¼ órakor
BOLERO
Tánc, karrier, szerelem. Ragyogó kiállítás.
Csodás táncok.
Németül beszél.
GEORGE RAFT
CAROLE LOMBARD
D. e. 11¼ órakor **MATINE!**
Az örök rejtély
Dorothea Wieck, Hertha Thiele
Jön: Szőke Szakáll, premier kacagóműsora

DIVATCSEVEGÉS

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Az őszi bemutatókról

E héten a nagyobb szalonok végig bemutatták kollekciójukat, volt is elég dolguk szegény hölgyeknek, egyik szalonból a másikba kellett menniök, hogy kitapasztalják, hogy Patou, Schannel és a többi nagy párisi divatházak újdonságait és esetleges tulkapásait hogyan is formálták át a pesti hölgyek gusztusa szerint. Hát bizony, ne nehezteljenek rám, én nem tehetek róla, — a sovány és karcsu hölgyekre szabták. Hangsúly a ruha vonalán van, nem pedig a díszítésen. Sajnos, ugylátszik újra kell koplalnunk, hogy a nyáron felszedett dekákat eltüntessük. (Hát érdemes volt annyi pénzt kidobnunk a nyáron? Inkább maradtunk volna otthon, nem kellett volna megennünk, amit a pensióban étkezéskor ugyan már nem óhajtottunk megenni, de muszáj volt, ha már egyszer ki van fizetve...)

Általában nagy az eltérés a tavalyi és az idei ruháknál. Először is az ujjak. A váll inkább csapott s a hangsúlyos rész a könyöktől a csuklóig terjed. Sok a japán szabás, rengeteg a lakk öv, a gomb, a csatt, de minden ruhán csak igen kevés. Nem győztem elégszer ismételni, hogy a ruhák ugyszólván dísznélküliek. A fémklipsek teljesen eltűntek. A ruhák elől egészen magasan záródnak, viszont hátul, különösen a nagy délutáni u. n. coctail ruhák mélyen kivágottak, hosszú, bő ujjakkal.

Egyik előkelő bemutatón 70 modellt láttam, amelyek közül 56 fekete volt. Mind az 56 fekete más és milyen gyönyörűek! Sok a felsliccalt ruha, mert oly szűkek, hogy e nélkül nem tudnának lépni bennük. (De zárjelben kell megjegyezni, hogy egy fekete felsliccalt ruhában sok sexepil van, amint kivillanik a világos harisnyába bujtatott láb.)

Feketeszővet ruhát az idén nyugodtan pótolja a bársony. Láttam egy gyönyörű fekete bársony délutáni ruhát, alul parányit glöknis, egészen magas nyakkal, mely apró gombokkal a bal vállon gombolódott, háromnegyedes bő ujjakkal s a ruha egész disze a kétujjnyi széles öv nagy strass rózsája volt. Különösen figyeltem az alakításra alkalmas ruhákat és örömmel láttam, hogy bizony elég sok modellt lehet felhasználni a régi ruha felfrissítésére. Pl. egy régi fekete marocchin ruhát nagyszerűen át lehet alakítani, ha van otthon egy kis fehér satinunk arra a gyönyörű modell mintájára, ami közfelfűtést keltett a bemutatón. A ruha, mint írtam, fekete marocchin, sima alj, fent a nyaknál sima satinból (fehér) csavarva jön a két hatalmas felsliccalt, egészen lepkeszerű ujj egészen a hát közepéig.

A másik, alakításra szintén alkalmas toilette ugyancsak fekete marocchin volt, akazakkos aljjal, fent a mell közepétől, hátul a hát közepéig fekete csipke, szűk, rövid csipkeujjakkal, szivalaku kivágással. Hogy a mell ne lássék át, a mellnél a csipke alatt kétujjnyi széles piros bársony szallag húzódott, amely nagyon fiatalossá és érdekessé tette az egész ruhát. Ebből a toilettéből egyszerre három is rendeltek. És ezt igazán könnyű átsináltatni, ha veszünk egy kis csipke felsőrészt hozzá.

Sok a jumperruha. Roppant bájos volt egy fekete jumperruha, amelynek egész disze a nyaknál körülcsavart masnira kötött rózsaszínű bársony sál volt. Pillanatra visszaférünk a tunicához is. Ugy is hordják, hogy az alj és akazakk is másból van. Pl. fekete alj, hozzá zöld kazakk, ehhez a fekete aljhoz azután másszínű felsőrészt is lehet csináltatni, akkor változatosabb.

Érdekes fekete szövetszővetben vonult fel a mannequin, s mikor letette a kabátot, egyszerre, mintegy kórusban mondták a hölgyek: „Jaj de jó, így én is átsináltatom a ruhámat.” Ugyanis a kabátka alatt egyszerű fekete szövetszővetruha volt, melyben a fekete satin blus hozzá volt varrva ujszerű

vonalakban. A szövet és selyem találkozását lakk öv takarta. A felsőrészt meg lehet fémszálás anyagból is csináltatni. Nagyon divatos és ujszerű a szövetszővetbe beleszőtt fémszálú kocka, petty, csik. Majdnem mindenkinek jói áll és igen öltöztet. Ha már a blusnál tartunk, az idén szerencsék lesz a csipke blus reprizét ünnepelhetni. Meg pedig leggyakrabban fekete szövetszővet kosztyűhöz rózsaszín csipkeblus. Párisban már nagyban viselik, de azt hiszem, nálunk is visszhangra fog találni.

Végül is csak jó alaku hölgyek részére leírok egy nagyon bájos fekete bársony ruhát, ami nekem igen tetszett. A ruha sima, két oldalt a deréktól végiggombolódott 50 fillér nagyságu lakk gombokkal. A derékon széles lakk övvel, fent a nyaknál zsabószerűen megkötött masni a saját anyagából, nagyon bő, alul erősen huzott ujjakkal. Aki ezt a ruhát megcsináltatja a fenti előírás szerint, az idei farsangban biztos nagy sikerei lesznek. (Azt mondják, hogy egy jó ruha felsiker. A másik felet, ami nem a ruhától függ, feltételezem a ruha viselőjéitől.)

Centennáriumra készül az aradi önkéntes tűzoltó-egylet

Záray Jenő parancsnok változatos visszaemlékezései — Október hó 14-én nagyszabású vándordíj-versenyt rendeznek Aradon a vármegyei tűzoltó-szövetségek

Megírtuk, hogy az aradi önkéntes tűzoltóság most tölti be fennállásának százéves évfordulóját. Az ünnepség előkészületei javában folynak, Erdély és Bánát tűzoltótestületei nagy számban fognak résztvenni az ünnepségen. A jubiláló kar ezen alkalomból nemcsak díszközgyűlést tart, hanem rátermettségéről egy nagyszabású bemutató-gyakorlat keretében akar tanubizonyosságot tenni, sőt Aradvármegye Tűzoltószövetsége Aradon tartja meg október 14-én nagyszabású vándordíj-versenyt. A kar százéves történetét Záray Jenő parancsnok „Száz év az emberi élet vagyontmentésében” című könyvében megírta és megemlékezik a régi falusias Aradról, annak tüzeiről és árvi-zeiről 1550-től kezdve. Részletesen emlékezik meg Záray a tűzoltóság és iparosság viszonyáról s nagyértékű anyagát az önkéntes tűzoltóság gazdag irattárából merítette.

A jubileum alkalmából Záray parancsnok — aki 30 éves tűzoltói jubileumát ünnepli — a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

— A tűzoltóság mesterségébe — mely annyi idő alatt tudományvá nötte ki magát — Buzáky Gyula alparancsnok vezetett be. Nálánál lelkesebb és szakmabeli embert nem ismertem. Katonás, de melegszívű parancsnok volt, aki édesgetni és nem elriasztani akarta az érdeklődőket. Már Sztankovits Milos főparancsnok más ember volt. Vasfegyelmet tartó, szigorú ember, kinél a szokásos tűzoltói kedélyességet nem találtuk privát érintkezéskor sem. Gyakorlatoknál ott volt mindig és úgy őrizte ellen a kiképző altiszteket, s ha valaki hibásan mászott, bizony kavicsokat szedett a földről és azzal dobálta a hibázókat, ami nagy

Divatos
jumperruhák

4095

minden színben

Bársony-nál, Piata Aram
Iancu No. 17.

Divatposta

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindenkor rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-ut 35., küldjék.

Mindenkinek. Divatüzeneteimet ezennel megkezdem, kérem hölgyolvasóimat, most már nyugodtan írjanak, ha valamiben tanácsomat akarják kikérni, én minden levélre lelkiismeretesen és pontosan válaszolok.

Megjött az ősz. Ha fekete téliköpenye van, ne vegyen fekete kosztyűt, hanem vagy egy sötétzöld kosztyűt fekete, vagy barna prémmel, vagy pedig barnát barna prémmel. Az előbbi azért praktikusabb, mert valószínű a fekete téli köpenyhez van hőszimája, fekete keztyűje, kalapja. Ezt hordhatja a zöldhöz is, de barnához újra be kellene szereznie mindent. Szívélyes üdvözlét.

Őszi és téli modelljeink bemutatását megkezdettük és készséggel állunk vidéki hölgyközönségünk rendelkezésére közismert kedvező árainkkal. Vékey-szalón, Budapest, Petőfi Sándor-ucca 14.

megrökönyödést keltett, de a szakaszban még csak mosolyogni sem mert senki.

— Pécselt szakaszparancsnok és titkár lettem. Amikor ott az országos kiállítás tartották, annak területén külön tűzoltó-szakasz volt. Okos előrelátásnak bizonyult ez, mert 3—4 ízben is előfordult ott tűz. Egy nyári este szolgálatom letelt és átöltöztem fehér vászonruhába és vacsora után kiültem a Royal-kávéház terraszára s ahogy belebámultam a sötétségbe, egyszerre hatalmas füstfelhőt vettem észre. Mit tegyek? — futott át agyamon a kérdés. Parancsnokunk, dr. Schultz Ferenc rendőrkapitány távol volt a várostól, míg Rostás Géza alparancsnok a kiállítás területén teljesített szolgálatot. Telefonhoz rohantam és felriasztottam a tűzoltóságot, majd bérkoecin vágattunk a füst irányába. Percek alatt érkezünk a helyszínre, ahol a többemeletes gőzmalom lángokban állott. A helyszínre érkezett a városi önkéntes, a Zsolnay-gyári és bányatelepi tűzoltóság is s nekem kellett diszponálom feleltük. Hidegvértemet nem vesztettem el és reggelre lokalizáltuk a kiadós tüzet. Csak mikor lakásomra értem és megírtam magam a tüzkörben, réttentem el, mert a szépen vasalt fehér ruha gyűrött, fekete lett.

— Harminc éven át rengeteg tüzesetnél vettem részt — mesélte Záray Jenő parancsnok — de egyik sem volt oly nagy és a maga méreteiben borzalmas, mint az 1908-iki konstantinápolyi. Akkor két hónap óta török földön jártam s visszatérőben a Keleti Expressszel hazakészültem, amikor a vonat ablakából megláttam, hogy a sztambul-i részen, mely a régi török főváros legsűrűbb építkezési helye, a Mehemed-városrészben több ház lángokban áll. Leugrottam az éppen indulni készülő vonatról, podgyászomat a ruhátárho elhelyezve elrohantam a tüzhöz. A lovasított tűzoltók tömege rohant versenyt. Fojtó füst, kibírhatatlan hőség, emberi és állati hangok zürzavára nagy hatással volt rám. Egy tisztnek felmutattam arcképes tűzoltói igazolványomat és együtt dirigáltuk a tűzoltókat. Reggelre az üszkös gerendák tömege mutatta az óriási kárt és a helyszínen holtrafáradtan mutatnak be gróf Széchenyi Ödön pártjának és főparancsnoknak, aki lelkes szervezője volt az ottani tűzoltógarának s nagyot nézett, mikor magyarul szólítottam meg, mert nem hitte, hogy az oltásban egy honfitárs is résztvesz. Vendégszereteteiben annyira ment, hogy lakására invitált és ott pihentem ki a fáradalmakat.

Megérkeztek az őszi divatújdonságaink!

Női szövet és selyem különlegességek
fémszálás, celofános, angora-
és duvetin szövetekben!
Fériszövetekben óriási választék!

Gyári lerakat!

SERILANA

Gyári árak!

4096

MINORITA-PALOTA

SPORT KÖZLÖNY

A-csoport: AMEFA—Unirea-Tricolor,

B-csoport: CAA—CAT

— Vasárnapi részletes bíródelegálás —

A vasárnapi futballesemények közül ki-
magaslik a két nemzeti bajnoki meccs: az
AMEFA—Unirea-Tricolor, valamint a CAA—
CAT mérkőzések, de ezeken kívül teljes első-
és másodosztályu bajnoki műsor, valamint ifjúsági és szövetségi díjmeccsek egészítik ki a programot. Az AMEFA—Unirea-Tricolor meccsre, a tolongás elkerülése végett, vasárnap délelőtt a Fehér Kereszt-szálloda halljában árusítják elővételben a jegyeket. A vasárnapi meccsek bíróküldését alant adjuk:

Gloria-CFR-pálya: 8.30 óra: Astra ifjúsági—Gloria-CFR ifjúsági, bíró: Staicu. 10.15 óra: SGA II.—AMEFA II., bíró: Oprita. 14.00 óra: SGA—Olimpia-PTT, bíró: dr. Craznic, határbírók: Polareczky és Braun. 16.00 óra: AMEFA—Unirea-Tricolor, bíró: Sept (Timisoara), határbírók: Radulescu és Procopie.

CAA-pálya: 16.00 óra: CAT—CAA, bíró: dr. Tunea, határbírók: Vecsernyés és Vidák.

AMEFA-pálya: 10.00 óra: USA—Astra, bíró: Matuz, határbíró: Gábor. 14.00 óra: Soimi-CFR R. A.—Hakoah, bíró: Muntean, határbírók: Macean és Gábor. 16.00 óra: Transylvania—Unirea, bíró: Pálfi, határbírók: Morócz és Ardelean.

Tricolor-pálya: 8.30 óra: Hakoah

ifjúsági—Transylvania ifjúsági, bíró: Ughrin. 10.00 óra: Soimi-CFR R. A. II.—Tricolor II., bíró: Cristea. 14.30 óra: Alimentatie—Intelegerea, bíró: Marita, határbírók: Oravetz és Ujj. 16.30 óra: Juventus—Tricolor, bíró: Karlich, határbírók: Fürbacher és Mágori.

Unirea-pálya: 9.00 óra: Unirea ifj.—Olimpia-PTT ifjúsági, bíró: Vostinar. 10.30 óra: Transylvania II.—CAA II., bíró: Chiral. 14.30 óra: Fortuna ifjúsági—Soimi-CFR R. A. ifjúsági, bíró: Sasu.

Vulturul-pálya: 14.00 óra: Victoria—Fortuna, bíró: Gencsi, határbíró: Huszti. 16.00 óra: Banatul—Vulturul, bíró: Horváth, határbíró: Pfeiffer.

Intelegerea-pálya: 10.00 óra: Intelegerea ifjúsági—CAA ifjúsági, bíró: Adamovici. Patria—Concordia, bíró: Sendorf, határbíró: Höhn.

Juventus-pálya: 14.00 óra: Juventus ifjúsági—Titanus ifjúsági, bíró: Kalmár. 16.00 óra: Juventus II.—Banatul II., bíró: Fock.

Olimpia-PTT-pálya: 10.30 óra: Olimpia-PTT II.—Gloria-CFR II., bíró: Pálinkás.

Titanus-pálya: 10.00 óra: Titanus—Slavia, bíró: Ujj, határbíró: Szabó.

Rovinei pálya: 16.00 óra: CAR—Crisana, bíró: Varga.

O Utolsó izben versenyez Havaletz aradi színeken. A vasárnapi nagy országos versenyen, amely a CAA rendezésében kerül lebonyolításra, versenyez utolsó izben aradi színeken a CAA rekorder diszkoszvetője, Havaletz Péter. Megirtuk annak idején, hogy Havaletz Péter a fővárosba költözik és a napokban érkezett meg a kitűnő atléta kinevezése, amely már a jövő hét folyamán Bucurestibe szelítja Havaletzet. A CAA versenyén tehát Havaletz bucsuzik anyaegyesületétől és a jövőben a Viforul Dacia színeiben fog atlétilizálni.

Bundát vagy Szörmét színtartóan, legújabb eljárással előkészítve BERDAV, Str. Numa Pompiliu 82-84, 6957

O A román teniszbajnokság második napja. A román teniszbajnokságok küzdelmei tegnap folytatódtak és az egyes mérkőzések meglepetésekkel szolgáltak. A második nap részletes eredményei a következők: Első osztályu férfi egyes: Wartenburg (Cluj)—From (Brasov) 6:3, 6:1, Gitta (Arad)—Fleminger (Cernauti) 6:2, 6:1, Farkas (Arad)—Bogdan 6:2, 6:4. — Első osztályu női egyes: Teronovici—Rosin 6:3, 6:1, Jakab—Kiss (Trg. Mures) 6:2, 6:4. — Másodosztályu férfi egyes: harmadik forduló: Gaster—Edelstein 6:4, 6:3, Hegyi—Burger dr. 6:3, 5:7, 8:6. Nagy meglepetés. From—Gottlieb 6:1, 6:0. Radó (Haggibor)—From (Brasov) 7:5, 6:4. — Másodosztályu női egyes: Beiner—Goldstein 6:2, 7:5, Kiss—Segall 6:2, 6:4, Jakab—Vorell 6:0, 6:1, Warz—Focseanu (Bucuresti) 6:0, 6:2. A másodosztályu férfi egyesben továbbá Jaszinszki 6:3, 3:6 arányban győzött Edelstein ellen, Burger dr. 6:4, 6:2 eredménnyel Hagi Tudorache-t, míg Wartenburg 6:3, 3:6 eredménnyel Braunt verte. Nagyon érdekes volt a férfi páros bemutató mérkőzés, amelyen a Wittmann—Schmidt pár 6:4, 6:2 arányban győzött a Réti—Hamburzer pár ellen.

Kérje mindentűt a

GOLF

BOROTVA-PENGÉTI

(Az acélipar legelőkeltebb alkotása)

és öröme lesz a borotválkozásban.

Vezérképviselő: Fridmann Armin

Oradea, Promenadă Eminescu 18. 8171

Tóth (SGA) a kerületi bajnoki góllövőlista éllovasa

Az aradi kerületi bajnokságban vasárnap már a negyedik fordulót játsszák le a csapatok. Alant közöljük az első három forduló góllövőit:

4 gólos: Tóth (SGA).

3 gólos: Bellai (SGA), Mihoc (Olimpia-PTT), Ivanov (Transylvania).

2 gólos: Szabó Károly (Unirea), Ujj II. (Unirea), Sirkó III. (Unirea), Joanovici (Soimi-CFR R. A.), Kovács (SGA), Fritz (SGA), Körösladányi (SGA), Leszni (Olimpia-PTT), Horváth (Intelegerea).

1 gólos: Endrefi (Transylvania), Illin (Transylvania), Pajtek (Tricolor), Cordos (Olimpia-PTT), Kraemer (Hakoah), Szabó Gyula (Unirea), Heretik (Unirea), Negrea (Soimi-CFR R. A.), Ciora (Soimi-CFR R. A.), Tisza (Soimi-CFR R. A.), Laboda (Alimentatie), Lepis (Olimpia-PTT), Varjeca (Olimpia-PTT), Jakab (Juventus), Steinbrecher (Transylvania), Rohan dr. (Olimpia-PTT), Budai (Olimpia-PTT).

O Kikapott a Beogradski Pilsenben. A csehi nemzeti ünnep alkalmából az SK Beogradski meccselt a Pilsen csapatával. Győztek a csehek 4:2 (2:1) arányban.

O Barlassina vezeti az osztrák—magyar mérkőzést. A belga Langenus tegnap váratlanul lemondta az október 7-iki magyar—osztrák Európa Kupamérkőzést és miután az osztrákok Barlassinát választották, így a kiváló olasz bíró fogja a meccset vezetni.

O Németország—Magyarország 13:3. A két ország ökölvívó válogatottainak mérkőzéséből a németek megérdemelten, de túlzott arányban kerültek ki győztesként. A magyarok közül csak Harangi győzött, Szabó pedig döntetlent mérkőzött.

Szörmőkényi-Vas

mozgásművészeti iskolában okt. 1-én új kurzusok kezdődnek fiúk, leányok 3 éves kortól és felnőttek részére. Gyógytorna, modern irányú kiképzés tanításban és művészi táncban. Ötös estli kurzusok dolgozó nők részére. 4019

Papir-, írószer- és könyvkereskedők!

Papírátut és írószereket legolcsóbban vásárolhat a

„CENTRALA“

papírnagykereskedésben CERNAUTI, Regina Maria 7.

Kérje még ma nagy képes árjegyzékünket, amelyet mi azonnal ingyen és bérmentve megküldünk.

Bucsu Radnára

Jelentékeny kedvezményeket ad a CFR a csoportos bucsusoknak.

A szakasos évi Szent Ferenc napi bucsut ezidén október 3-án ülik meg nagy ünnepségek keretében. Délután 3 órakor keresztuti, 5 órakor rózsafüzér átátosság, fél 6 órakor német nyelvű szentbeszédet mond Siebig Frigyes pápai kamarás, lipovai plébános.

Este 6 órakor gyertyás körmenet lesz Szent Ferenc szobrához, ahol a szentatya halálának emlékét ünneplik. Szentbeszédet mond P. Imets Károly rendi tartományfőnök. Október 4-én, reggel fél 8 órakor liturgikus szentmise. Német nyelvű prédikációt tart fél 10 órakor Pater Stockl Hermenegild, majd 10 órakor főpapi misét mond Magyar Pál pápai prelátus, püspöki helynök, Magyar nyelven dr. Kienitz Géza egyházmegyei tanácsos, pancotai plébános fog prédikálni. Fél 12 órakor harmadrendi kongresszus lesz a Mária-parkban. Itt nagyszabású beszédet tartanak: dr. Metzger Márton prépost. Marbey Mihály timisoarai belvárosi hitközségi elnök, a radnai zárda világi gondnoka, dr. Rosti Rezső pancotai ügyvéd, Frana Péter clujii tanár, iskigazgató harmadrendi testvérek. Az ünnepségeket Te-Deum fejezi be a kegytemplomban.

Itt közöljük, hogy a bucsura szándékozókról a CFR vonalain nagy kedvezményben részesülnek, ha csoportonként utaznak. Ha már 20 személy utazik, 50 százalékos, 50 személy pedig 60 százalékos kedvezményben részesül, de legalább 48 órával előbb kérvényezzék azt az illetékes állomás főnökségénél.

Átszurt szívvel még nyolc percig élt tovább

egy clujii gazdasági akadémiai hallgató

Clujról jelentik: A városban minden napos öngyilkossági esetek között, elszántságával messze kimagaslik az a módszer, amellyel Brada Ilie, a clujii gazdasági akadémia 19 éves hallgatója végzett magával. Brada Ilie lakásán törrel szurta magát. Lakótársa éppen az öngyilkosság pillanatában érkezett haza s megdöbbenve látta a történeteket. Azonnal a mentőket hívta, Mire azonban az orvosi segítség megérkezett, addig Brada Ilie már meghalt.

A kiszállott mentőorvos megállapítása szerint, az életunt diák tördöfése a bordák között behatolva, szívének jobb kamaráját érte. A halálos seb ellenére is 8 percig élt még átszurt szívvel.

A rendőri bizottság, amely a mentőorvos jelentése alapján csakhamar a helyszínre érkezett, az öngyilkosnak megtalálta két bucsulevelét. Egyiket az életunt fiatalember edcsapijának, a gazdag Brada Illésnek írta, másikat egyik ismerősének. A hatóságok mindkét levelet felbontották, de az öngyilkosság okáról semmi felvilágosítást nem találtak benne. A fiatalember csupán annyit írt: „Nem akarom, hogy valaki megtudja, miért lettem öngyilkos“.

A clujii rendőrség fokozott eréllyel igyekszik világosságot deríteni Brada Ilie esetében. Olyan gyanu is felmerült, mintha a hosszú hónapokkal ezelőtt tragikus körülmények között elpusztult Constantinescu gazdasági akadémiai hallgatóéval közös politikai okok miatt végzett volna magával a fiatal diák.

H. Sziklay Gizi

táncatanárnőnél a „Fehér Kereszt“ nagytermében, október 2-án, kedden este új tanókolon kezdődik. 4048

Külön „CARIOGA“ kurzus.

Marion Endre magyar filmrendező küzdelmei

A rejtélyes Tibetet hódította meg a Himalája-expedíció

**Élet-halálharc a hóval, jéggel, szellemekkel, félelmetes hegycsucsokkal
— Szörnyű kalandok „a világ tetején” —**

Az európai filmszínházak vásznain rövidesen egy csodálatosan nagyvonalú, úgy művészi, mint tudományos szempontból szenzációt jelentő film kerül levetítésre, amely egy magyar rendező és operátor páratlan energiáját, kitartását, tudását dicséri. A film a májusban elindult német Himalája-expedíció története, két főszereplője Jarmilla Marton és G. Diessl, a többi szerepeket pedig csak beenszülöttek játsszák.

A rendező és egyszersmint főoperátor Marton Endre, a kitűnő magyar színpadi kiadónak, Marton Sándornak fia, aki ezzel a filmjével világhírűvé teszi nevét.

Marton Endre rendkívül érdekes és kalandos pályafutásra tekinthet vissza. Egészen fiatalon került ki Amerikába. Sokáig nem tudtak róla semmit, csak az Amerikát járt magyarok hoztak felőle néha-néha hírt. Huszár Pufi egyszer Newyorkban találkozott vele egy virágkereskedésben, ahol Marton Endre kifutófiú volt. Keményen dolgozott, pénzt gyűjtött, hogy Hollywoodba mehessen. A filmmetropolisban Lubitsch Ernő mellé került s csakhamar eljáratította a fotográfálás és a filmrendezés tudományát. Mikor az elmúlt esztendőben ismerült a Himalája-filmexpedíció kalandos terve, hosszas válogatás után

öt bízták meg a film rendezésével és fővelteleinek vezetésével.

A vidéket, amelynek felkutatását az expedíció tagjai célul tűzték ki, egy különös lámakaszt urálja. Ez a kaszt birtokában van a legszentebb törvényeknek, a legrejtettebb „Yoga”-nak, a lélekvándorlás titkainak. A Nanga Parbat birodalmát már sokszor ostromolták meg és az évszázadok folyamán sokezer áldozatot szedett.

Ennek a rejtélyes birodalomnak a meghódítására vállalkozott a Himalája-expedíció.

Nyolc német és egy magyar vágtak neki a rettenetes utnak. Félévig folytak az előkészületek. Speciális felszerelést kellett magukkal vinni, külön erre a célra elkészített fotográfáló gépeket, amelyeknek lencséit nem repeszti meg az irtózatossá hideg: oxigén-készülékeket, mert

7-8 ezer méter magasságban, a ritka levegőben, az emberi szív már csak nehezen bírja a munkát.

Végre februárban utnak indulhatott az expedíció Indiába.

Körösi-Csoma Sándor nyomain haladva.

Ez az egyetlen utvonál, amely a Nanga Parbathoz vezet. Kulik hosszú sora cipelte az elosztott terhet, mind feljebb hágott az expedíció a vörös és szürke sziklabirodalomban, míg elérték a jéghegyet, ahonnan végig lehetett pillantani az indiai síkságon. Itt már

a fehér hó és a kékes-zöldben ragyogó jég birodalma fogadta a vakmerő turistákat.

Filmeznek a „nagy varázslók”

Az ut első szakasza aránylag könnyen folyt le. A beenszülöttek nem találtak semmi rossz jelt és már azt suttogták, hogy a nagy varázslók barátságát kötötték kegyetlen szellemével és a teherhordó kulik bátran cipelték szikláról-sziklára hágva, nehéz terheiket. Csak néha találkozott az expedíció hegyi nomádokkal, akik egész életüket itt töltik el a kopár sziklák, a jéghegy keken csillogó hegyi tavak

között, jakkra vadászva. Pergett a filmfelvevőgép, egymásután kerültek filmszalagra a csodálatos tájak, a piszokkéreggel fedett arcu, vastag paplanbundába öltözött kócos, szivós beenszülöttek.

A jéghegytől kezdődött meg az expedíció utjának küzdelmes szakasza.

Minden lépést előre kellett kitapogatni. És sokszor félnapokra megakadályozta utjukat egy-egy teherhordó lezuhanása. A szellemek még hallgattak, acélos hidegben, ragyogó napfényben folytatták utjukat olyan vidékeken, amelynek levegőjét még nem szivta be emberi tüdő.

A szellemek haragszanak

Száz méterenként küzdötték fel magukat és körülbelül négyezer méter magasságban lehetett a rettenetes hegycsucsok rengetegében, amikor egy éjszaka

megzendültek a hegyek és dühörögve szakadt le rájuk az első jégvihar.

Reggelre úgy kellett kiásniok magukat a hóból és nyolc teherhordó pusztult el a fagyban egyetlen éjszaka alatt.

Marton Endre azonban tovább filmezett.

Arany-ékszerlágyak, karikagyűrűk, karakötő órák nagy választékban, a legmodernebb kivitelben kaphatók:

Fischler ékszerész új helyiségében
BUL. REGINA MARIA 13. („DACIA” MELLETTI)

Saját javítóműhely!

3704

Jéghegyhalál a cél közelében

Másnap azonban újból rettenetes vihar szakadt a Nanga Parbat hágójára. A süvítő szél valóságos hógörgetegeket zúdított alá a hegy ormáról. Tombolt a zivatar, ronggyá tépte felettük a sátrakat, zengtek a sziklák és a Nanga Parbat távoli fenséges csucsán zöldes fényű száraz villámok lobogtak. Huszonnégy óráig tombolt a vihar. Marton Endre rémülettel gondolt a felsőcsoport sorsára, akiket valószínűleg lesodort az orkán egy szakadékba, vagy pedig betemette őket a hó és a jég. Alig hogy csökken a vihar ereje, feltápaszkodott és társaival együtt utnak indult a csoport felkutatására. Centiméterekkel haladtak előre a dühörögő viharban, amikor úgy látszott, hogy

megindulnak a sziklaóriások és rettenetű sulyukkal maguk alá temetik a vakmerő csoportot.

Nyolc kulik pusztult el az uton és csak hatan érték el a felső tábor. Orrukból dült a vér, amely megfagyott az arcukon és elgémberedve, az energia utolsó fellobbanásával fogtak neki az eltemetett turisták kéréséhez.

Megmerevedett, lilára fagyott emberek kerültek elő a jéghegyből, sátrukat messze sodorta a szél, minden holmijukat elvitte a hegyek szellemeinek dühe.

A jéghegyből csak két európai került ki élve... Hárman megfagytak a rémületes éjszakán és teherhordók csontkeményre fagyva heverték mellettük. Negyvennyolc órai kínlás után, végre megszűnt az orkán ereje.

Szinte futva menekültek lefelé ebből a kietlen birodalomból.

Elsőrendű építési telkek

belvárosban eladó.

Bővebbet: Steiner József építészeti iroda, Str. Grăceanu No. 5. 4003

A teherhordók egy csoportba verődve, el-lenségesen hallgattak, félelemtől reszkette, azután vezetőjük előadta, hogy

nem mehetnek tovább: a szellemek haragsznak, pusztulás és halál vár rájuk.

Marton Endre tudta, hogy ha elengedi a kulikat, egyrészt azok pusztulnak el a visszafelé vezető uton, másrészt pedig ők néznek a biztos halál elé, elhagyatva a félelmetes jégrengetegben.

— Előre! — hangzott a vezényszó — és előkerült a korbács, meg a revolver.

Néhány ütés csattogott a kulik hátán, az erő-lyes fellépés hatott és az expedíció tovább indult: magasabbra kapaszkodva.

Sorozatos katasztrófák

Sorozatos szerencsétlenségekkel küzdöttek, az expedíciónak hol az egyik, hol a másik tagja betegedett meg.

Csontig lefogyva vánszoregtak a jéghegyek között, szinte méterről-méterre küzdve magukat felfelé. A hatezer méternél kiásott táborhelyükről szinte elérhetetlennek látszott a még hátralévő pár ezer méter. Előfordult, hogy elvesztették lelkierejüket. Kétségbeesetten pillantottak a föléjük tornyosuló félelmetes sziklákra, de az utolsó pillanatban újból összeszedték erejüket és ha szédülve is, felállították a filmfelvevőgépet és tovább dolgoztak.

Akkor már nagy veszteségeik voltak. Hatezer méter magasságban elhatározták, hogy táborukat megerősítik és csak egy kisebb vakmerő csoport folytatja tovább a küzdelmet. El is indult a csoport és rettenetes nélkülözések között,

majdnem nyolcezer méter magasra ver-gődtek fel,

ahol azután két sziklatömb között tábort ütöttek. Marton Endre a fő táborban maradt.

Dyrenfurth professzor, az expedíció vezére, a katasztróia hatása alatt

lemondott arról, hogy megmássza a Nanga Parbat megközelíthetetlen hegylécét, a Hídom Peok-ot.

Elindultak visszafelé Jamajura irányában. Ezen a vidéken található a legérdekesebb és legrégebbi láma-kolostorok és

Marton Endre elhatározta, hogy filmet készít a lámák életéről.

Ez nem volt könnyű feladat, mert a sok száz láma-kasztnak a legzárkózottabb rétege él ezen a vidéken. Tizenöt-husz emeletes kolostorban laknak a lámák... Az egykor népes szerzetek erősen lecsökkentek. Az óriási épületek némelyikében csak husz-harminc láma lakok.

Sikerült a lehetetlennek látszó vállalkozás és tovább pergett a filmfelvevőgép.

Körösi-Csoma Sándor után most megint magyar ember: Marton Endre az, aki filmen is megörökíti a legősibb kultúra élő hordozóinak, a jamajurai lámáknak életét.

Egészséges, bő gabona-termés

ARZOPOL

száraz-pácoló szer
használata nélkül elképzelhetetlen.

Többlettermés!

Egészséges magvak! Mérsékelt ár!

Gyártja: Moskovits Ipartelepek r.-t. Oradea.

Kapható:

„Mezőgazdák” Kereskedelmi r.-t. Arad,

„Promontorul” Arad, Str. Alexandri 1.,

Mauthner Ödön r.-t., Arad.

410

Asszonyok, lányok! A legújabb párisi módszer szerint 3 hónap alatt az arcápolást és az arcápoló szerek készítését megtanulhatja **PILISINÉ** kozmetikában, **Bul. Reg. Maria 15.** — A legmodernebb gépekkel dolgozik. ☉ Legújabb arepakkolások.

Szenzációs **RECORD** áruházban Strada Eminescu
kiállítás 15. udvar. 4116

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az árak csökkentek, de a postai szállítás díja most is olyan magas, mint hat év előtt volt

Arad—Bucuresti között kilogramonként 6—8 lej a posta-tarifa. Üresek a postakocsik
Mozgalom indult a viteldijak leszállítása érdekében

Aradi közgazdasági körökben érthetetlennek tartják azt, hogy a posta és távirda vezérigazgatósága még mindig nem alkalmazkodik a megváltozott termelési, forgalmi és árviszonyokhoz s még most is ugyanazokat a viteldijakat számítja, mint 1928-ban, amikor a jelenleg is érvényben levő tarifát bevezették. Hat évvel ezelőtt állapították meg a mai szállítási díjtételeket, már pedig azóta teljesen megváltozott a közszükségleti, különösen a népelemezési cikkek ára, amelyek olcsóbbakká váltak, úgy hogy azok nem bírják el a posta magas szállítási tarifáját. A posta és vasut is egyszerű kereskedelmi vállalatok, habár egyeduralmi helyzetet élveznek is, de a monopóliumra való tekintettel is a vezetésnek hozzá kellene simulni a gazdasági élethez és a forgalom törvényszerűségeihez.

Világszerte köztudomású, hogy a viteldijak leszállítása jelentékenyen növeli a forgalmat: ennek dacára nálunk e téren hat év alatt csak annyi történt, hogy a szomszédos vármegyékbe küldött csomagok díját kilónként egy lejjel redukálta a posta. De a többi díjtétel változatlan maradt. Például Arad és Bucuresti között bármilyen áru postai szállítási díja kilogramonként 6—8 lej, de a szállítólevél még külön 5.25 lejbe kerül. Mindezekhez a városokban egy-egy csomagért 6—18 lej kikézbizsítási díj is fizetendő. Összehasonlítva a mai tarifát a háborúelőtti viteldijakkal, szabérték állítása szerint most kilogramonként csak 2 lejbe kellene kerülni a csomagszállításnak. Akkor biztosan megtízszereződne a posta forgalma és ennek megfelelően a haszna is folyton emelkedne. Ennek bizonyítására felemlítjük az egy évvel ezelőtt megindult postatakarékpénztári szolgálatot, amely várakozáson felül bevált, mert pontos, gyors és megbízható, például négy nap alatt megjönnek Aradra azok a pénztálatások, amelyeket ezelőtt csak 14 nap alatt kaptak meg a címzettek. És mivel a postatakarékpénztár átutalási díjai alacsonyak, a forgalom óriásivá nőtt: az egész országban egy év alatt 20 milliárd lej forgalmat bonyolított le.

A magas postai szállítási díjak miatt a postakocsik majdnem üresen futnak, míg külföldön minden vonathoz két-három postakocsit kell csatolni, mert odakint már alkalmazkodtak a közszükségleti árucikkek árcsökkenéséhez és annak megfelelően mérsékeltek a viteldijakat. Nálunk a közönség egyre nagyobb mértékben veszi igénybe az autobuszokat, a szekereken és más szállítási eszközökön való ugynevezett szivességi levél- és csomagküldést, amelyért csak minimális díjat vagy semmit sem kell fizetni. Igaz ugyan, hogy olykor ráfizetnek erre, mert ez postai kihágás és az aradi pénzügyigazgatóságon található akták szerint jelentős büntetést kell elszemvedni a tiltott csomag- vagy levélzállítás miatt. Erre a tilalmas cselekedetre azért adják rá magukat egyesek, hogy megtakarítsák a magas portót. Ugyanis az egyszerű belföldi levél portója 7

lej, az ajánlott levélé 17, az egyszerű expressz levélé 27 lej, a belföldi ajánlott-expressz levélé 37 lej, ami igen magas a mostani kereskedelmi árakhoz képest. Sem ezt, sem a csomagviteldijakat nem bírják el az árucikkek mai árai,

ha azonban leszállítanák a tarifát, akkor az aradhegyaljai szőlőt, diót, almát, az aradulnoui főzelékeket, a bánáti sajtot sokkal nagyobb mennyiségben és a belföld távolabbi vidékeire is tömegesebben lehetne eladni, mert alacsonyabb ár mellett sokkal könnyebb és egyszerűbb volna azoknak elhelyezése.

Igazán képtelenség az, hogy az alábbi árváltozások mellett kilogramonként most is 6—8 lej a viteldija a következő fontosabb árucikkeknek:

Az 1928. évben a talpbőr 220 lej volt kilogrammonként, most pedig 100 lej, felsőbőr (boxbőrök) klg. 600 lej volt és most 300 lej. Ugyanígy az árváltozási arány a textilcikkeknel és más ruházati árucikknél. Élelmicikkek: a sajt általában kilónként 120 lej volt, most 38 lej. A teavaj kilója 6 évvel ezelőtt átlag 120 lej volt, most pedig 60 lej, a méz kilója 60 lej volt, most 28 lej. A szőlő ára 25—30 lejről most 10 lejre csökkent, az almáé 15—20 lejről 5—14 lejre, a háziszappané 50—60 lejről 20—22 lejre, a szalámié 160 lejről 90 lejre esett és ennek dacára a postai szállítási díj kilogramonként mégis 8 lej maradt a többszáz kilométeres távolságban.

A fenti dokumentumok alapján az Aradi Közlöny munkatársa előtt számottevő aradi üzletemberek úgy nyilatkoztak, hogy a postai szállítási díjakat 40—50 százalékkal mérsékelni kellene, mert akkor a mainál is alacsonyabb árakon lehetne forgalombahozni a fontosabb éleltszükségleti cikkeket. A postavezérigazgatóság éppen ezért remélhetőleg revízió alá veszi a hat évvel ezelőtt ittfelejtett szállítási viteldijakat és a kereskedelmi árak csökkenése arányában sürgősen leszállítja a postatarifát s akkor a postának — amely néhány esztendő óta igazán kifogástalanul működik — megsokszorozódna a forgalma. (b. l.)

— Október elsején megszűnteti a CFR a külfölddel a közvetlen viteldijakat. Bucurestiből jelentik: Október elsején megszűnik a közvetlen vasuti szállítási tarifa Ausztriával, Magyarországgal, Német- és Csehországgal s Jugoszláviával. Emiatt tilos lesz az ez év március elsején életbelépett tarifa használata és október 1-től kezdve a szállítások díja a román határig olyan lesz, mint a többi belföldi teherszállítási díj. Mindaddig, amíg a CFR újból meg nem köti a direkt tarifaegyezményt, a különböző országokba más-más díjakat számít.

— Tízszázalékos szállítási kedvezmény a tüzifára, Bucurestiből jelentik: A tüzifa vasuti viteldiját — a 200 kilométernél nagyobb távolságu szállításoknál — tízszázalékkal leszállították, illetve ennyi kedvezményt adnak a régi tarifával szemben. A 200 kilométernél kisebb távolságban a régi tarifa marad érvényben.

A.: Hogyan történhetett ez X-el? Hiszen 6 különböző egy értelmű ember!

B.: Könnyelműség és struccpolitika, egyszerűen nem vett tudomást a veszedelmekről.

A.: Csak Primerost kellett volna vennie és soha nem jutott volna ideig.



Megegyezett betéteseivel az Arad—Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Rt.

Amint értesülünk, az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Rt. igazgatósága tegnap tartott ülésén megállapította, hogy a konverziós törvény 52. §-a alapján tett egyezségi ajánlatot a hitelezők többsége immár elfogadta s így az egyezés érvényre emelkedik. Az igazgatóság ezzel kapcsolatos további intézkedéseket is megtette.

Örvendetes eseményként regisztráljuk, hogy ezen nagymultu intézettel a konverziós törvény okozta nehézségek dacára ismét megnyilvánult a bizalom, s így az intézetnek módjában lesz üzleti tevékenységét folytatni és ezáltal a hitelelét helyreállításában résztvenni.

Amint az köztudomású, a takarékpénztár betéteseinek 40%-ot fog fizetni készpénzben éca 7 év alatt s ezenkívül a legfelsőbb banktanács hozzájárulása után mindenki betétjének 20%-áig részvényeket is fog kapni.

Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Rt. ezen megegyezése az egész városban megnyugvást fog kelteni.

— Kedvezőtlen az új kukorica helyzete. Bucurestiből jelentik, hogy a földművelésügyi minisztérium megállapítása szerint már megkezdődtek a kukorica töréséi, ott, ahol idejében történt az ültetés és a tengeri jól megérett. A későbbi ültetésű kukoricák még mindig zöldék, de ha az őszi meleg idő megmarad, akkor ez a tengeri is jól megéri, míg ha hidegre fordul az idő, az idén is nyers marad a kukorica. Egyébként a várható termés bőven fedezi a belföldi kukoricaforgasztást.

— ÉLETBELÉPTETTÉK AZ EGÉSZSÉG-ÜGYI ÉS KOZMETIKAI BÉLYEG HASZNÁLATÁT. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A Monitorul Oficial e hó 25-i 221. számában megjelent az egészségügyi és kozmetikai bélyeg alkalmazásáról szóló szabályrendelet. A rendelet szerint az összes bel- és külföldi gyógyszerespecialitások 3 százalék, az összes bel- és külföldi kozmetikai és illatszercikkek után pedig 4 százalékos bélyeget kell leróni a gyári, illetve nagybani lerakati ár után számítva. Az összes nagybani lerakatok tartoznak a rendelet megjelenésétől számított 15 napon belül a raktáron levő mennyiségről két példányban kiállított leltárt beküldeni az Institutul Chimico-Farmaceutic-ek. Ugyanezen idő alatt be kell szerezniük bélyegeket is ettől az intézettől, azontul már csak lebélyezett árut adhatnak el, a jövőben a gyárak és laboratóriumok már csak lebélyezett árut hozhatnak forgalomba. Nem esnek a kozmetikai bélyeg kötelezettsége alá a nem eredeti csomagolásban, hanem kimérve árusított kölnivizek, a szappanok, a száj- és fogápoláshoz szükséges porok, paszták, krémek és vizek.

— Emelkedett a vörösfenyő fűrészáru exportja. Bucuresti-i jelentés szerint a vörösfenyő fűrészárunak Ausztriába történt kivitele 1934. év első felében 15 százalékkal emelkedett az előző évi hasonló időszakkal szemben. A múlt év első felében ugyanis 264.000 tonna volt, ez évben pedig 303.518 tonna volt. A vörösfenyőről 68.000 tonnáról 126.000 tonnára emelkedett, tehát a növekedés 84 százalék.

— Hétszáz örökösödési ügyet tárgyalnak 3 hét alatt az aradi pénzügyigazgatóságon. Az aradi pénzügyigazgatóságon működő hagyatéki fellebbezési bizottság október elsején megkezdte tárgyalásait és 25-én fejezi be, mert körülbelül 700 örökösödési ügyet kell letárgyalni. Naponta átlag 25 ügy kerül letárgyalásra, de ezek között illeték-egyenérték-adó elleni apelláták is vannak. A bizottság elnöke Orezeanu Romulus törvényszéki főelnök, tagjai: Caba Gyula adminisztrátor, a kincstár képviselője Muntean Victor, az illetékfizetők érdekeit Cuzman Döme képviseli, a titkári teendőket pedig Ganea Tului látja el. A letárgyalandó ügyek között sok nagy hagyatéki illetéke elleni fellebbezés szerepel.

2 nap Bucurestiben.

Október 15 ig bármikor a Román Ipari Mintavásár alkalmával
1.220.- Lei

a vasuti jegy oda-vissza első osztályu hotel és teljes ellátás, fél napos autocar kirándulás Bucuresti nevezetességeinek megtekintésére taxák, bor, avatók, belépőjegy a Mintavásárra és lebélyegzési illetékekkel együtt.

Rendezői és beiratkozásokat elfogad úgy egyeni, mint csoport-utazások részére a 2172

Wagons-Lits // Cook Menetjegyjroda A R A D, Minorita-palota.

A kereskedelmi miniszter a ki- és bevétel körüli zavarok miatt távozik állásából

Slavescu pénzügyminiszter erélyesen felszólította a petroleum-exportőröket a devizák beszolgáltatására — A kormány enyhíti a behozatali tilalmat és felszabadítja a devizákat

Bucurestiből jelentik: Románia ki- és bevételi, valamint deviza-beszolgáltatási rendszere néhány nap múlva nagy változáson megy keresztül. Tudvalévőleg október elsején megszűnik a jelenlegi rezsim, de a beavatottakon kívül mostanig senki sem tudta, hogy milyen új rendszer következik. Rövid idővel ezelőtt A uschnitt Max nagyvállalkozó vezetése alatt küldöttség kereste fel Teodororescu kereskedelmi minisztert, akit arra kértek: sürgősen enyhítse a nyersanyag behozatali tilalmát, mert a legnagyobb gyárak kénytelenek redukálni üzemüket, amely miatt igen sok munkás kenyér nélkül maradna. A kontingens felemelését kérték, nehogy teljesen kifogyjon a gyárakban a külföldi nyersanyag, mert ez esetben készáruikkat kell a külföldről importálni. A kereskedelmi miniszter azt válaszolta, hogy csak a kontingens keretein belül engedhető meg a behozatal, tehát nincs kilátás arra, hogy a kontingenst a minisztérium felemelje.

Mivel azonban a belföldi gyárakat a mai rendszer miatt igen nagy veszély fenyegette, a kormány váratlanul kedvezően döntött az új ki- és bevételi rezsimról és az exportból származó külföldi fizetési eszközök felhasználásáról. Beavatott forrás szerint ugyanis teljesen az árucseres rendszer bevezetésére tesznek Bucurestiben előkészületeket, kivéve azokat az országokat, amelyekkel kliring-szerződésünk van.

Mivel azonban a kliring nem működik rendszeresen, ugyancsak árucseres-rendszert honosítunk meg azokkal az államokkal is — például Olaszországgal, — amelyekben a kliring-forgalom nem váltotta be a hozzáfűzött reményeket. Tegnap óta a román-cseh kliring is szünetel és a Nemzeti Bank fiókjai egyelőre nem fogadják el kérvényeket a román-cseh viszonylatban. A kivételből származó külföldi devizák beszolgáltatási kényszerét enyhíti a kormány és így

az export-devizáknak a jövőben valószínűleg csak 25—30 százalékát kell a Banca Nationalához beszolgáltatni.

A kormány ugyanis fel akarja szabadítani a Nemzeti Bankot attól a kötelezettségtől, hogy a behozatali cégeket devizákkal lássa el, másrészt pedig meg akarja könnyíteni a gyáraknak a nyersanyagbeszerzést. Az árubehozatali kérvények elintézésének formáit is teljesen leegyszerűsíti a kormány és a visszaélések lehetőségét kizárja. Már most megállapítható, hogy általában korlátozzák a kontingens behozatalát és e téren a múlt évi behozatali alap lesz az irányadó. A Gyáriparosok Országos Szövetsége arra kérte a kereskedelmi minisztert, hogy új kontingens behozatali árújegyzéket állítson össze, mert a legutóbbi összeállítás óta a belföldi gyárak sok új iparcikket bírnak előállítani, tehát azoknak behozatala eltiltandó. A kereskedelmi minisztériumban már dolgoznak is az új kontingens-árú listán.

Egyébként október elsejétől néhány nappal kitolódik az új export-import rendszer kezdete, mert a bucuresti-i lapok jelentése szerint Teodororescu kereskedelmi miniszter a visszas helyzet miatt lemondott és már nem tér vissza hivatalába. Utódául Manoilescu-Strunga jelenlegi földművelésügyi államtitkárt emlegetik.

Ugyancsak itt említjük meg, hogy a pénzügyminisztériumban Slavescu miniszter elnöke alatt értekezlet volt, amelyen a legnagyobb petroleumvállalatok vezetői is megjelentek. A tanácskozáson a pénzügyminiszter kijelentette, hogy a petroleumvállalatok igen nagy összegű export-devizákat tartottak vissza, amelyeknek sürgős beszolgáltatását követeli. A petroleumipar képviselői nem hono-

rálták a miniszter kívánságait és emiatt nézeteltérés támadt a tárgyaló felek között. A miniszter azt kívánta, hogy a petroleumvállalatok garantálják a devizák beszolgáltatását, de erre sem kapott kielégítő választ és ezért a tárgyaló felek feszült hangulatban osztlak szét. A petroleumipar vezetői néhány nap múlva végleges választ fognak adni.

Az erdélyi fakereskedők tiltakozása a házalókereskedelem újabb visszaélései ellen

Oradeára hívták össze a tiltakozó nagygyűlést

A régen vajudó vándorfakereskedelem ügyével kapcsolatban újabb akciót kezd az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete. Nemrégiben a kereskedelemügyi minisztérium rendeletet adott ki, amelyben megengedte, hogy 13 megye lakossága — ez főleg a falusiakra vonatkozik — vándorfakereskedelemmel foglalkozzon, anélkül, hogy cégbejegyzési illetéket vagy bármely más illetéket kellene fizetnie. Egyes helyeken ezt a rendeletet úgy értelmezték, hogy a házaló kereskedőknek joguk van a községi területeken nagyobb mennyiségű árut leraktározni és cégbejegyzés vagy egyéb törvényes előírás mellőzésével olyan kiterjedt fakereskedelmet folytatni, mint a hivatalos fakereskedők.

Az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete, amelynek vezetőségéhez erre vonatkozólag naponta érkeznek panaszok, közbenjárta az ügyben a helyi hatóságoknál és megyei prefektusoknál, azonban ennek nem volt eredménye, mert a hatóságok a miniszteri rendeletet úgy értelmezték, hogy a házaló kereskedőknek joguk van letelepedeni, holott a kérdéses miniszteri rendelet kifejezetten vándorfakereskedelmet engedélyez. Miután ez az ügy létkérdése a fakereskedőknek, az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete elhatározta, hogy október második felére Oradeára erdélyi nagygyűlést hív össze, támogatásra kéri fel a kereskedelmi testületeket, az UGIR-t, valamint a kereskedelmi és iparkamarákat és monstre-denutációt vezet a kereskedelemügyi, illetve a belügyminiszter elé. A nagygyűlés előkészületei már meg is kezdődtek.

— A buza áresése a belföldön és a világpiacon. A nagy kínálat következtében a buza ára ugy Hollandiában, mint más világpiacon csökkenő tendenciát mutat. Egy hónappal ezelőtt Rotterdamban a 78 kg. (3 százalék adalékos) buza 4 hollandi forint volt, most pedig 3 és fél hollandi forint, ami vagononként 24 500 leinek felel meg, tehát ma ismét 100 százalékkal olcsóbb ott, mint nálunk. Egyébként a romániai piacokon is csökkent a buza ára. Jelenleg az állomás 40 500 lej. A buza-kormánybiztoság hivatalosan közli, hogy mostanig az egész országban 11 000 vagon buzát vett, de még a tavalyi készlethől is 1000 vagonia van s az árut beraktározta. Igen erős kínálat van buzában Munteniában, Mehedinti- és Dolimegyékben, valamint az egész Bánátságban, Észak-Erdélyben, Észak-Basarabiában és Moldovában. A gabonapiac nyugodt és a mezőgazdák azt hiszik, hogy az idő esőre fordul és ha a vetéshez szükséges magvakat az illetékes fórumok összevásárolják, az árak emelkednek.

— Sok a gyógynövény, de kevés a vevő. Tudvalevőleg egész Erdélyben most is igen sok gyógynövény termett, amelyből évekkal ezelőtt jelentékeny hasznuk volt úgy a birtokosoknak, mint az egyszerűbb falusi lakosoknak. Régebben óriási mennyiségeket lehetett a külföldre szállítani, de a súlyos korlátozó intézkedésekkel ettől a keresettől megfosztották a népet. Néhány hónappal ezelőtt a termelők biztató ígéretet kaptak a földművelésügyi minisztériumban, de az exportlehetőségek mégsem javultak. Emiatt a gyógynövénytermelők most újabb beadványt intéztek a minisztériumhoz, amelytől a kivétel megkönnyítését, s a belföldi gyógynövény-kereskedelem sürgős megszervezését kérik.

GRAND HOTEL IMPERIAL

BUDAPEST,

a Keleti pályaudvartól 1 percre.

Legolcsóbb árak:

Teljes pensio: Szoba naponta 3-szori étkezéssel és kiszolgálással hetenként 50 pengő.

1 ágyas szoba kiszolgálással hetenként 30 P.

2 ágyas szoba kiszolgálással hetenként 45 P.
Atutazók részére ugyancsak olcsó árak!

Vásárvonat indul Aradról Bucurestibe

Az országban ma talán másról sem beszélnek, mint a bucuresti-i kiállítás és mintavásár hatalmas keretéről. Olyan szin pompás képet nyújt a kiállítás és olyan értéket, nemcsak a hozzáértők, hanem csupán a laikus látogatók szemében is, hogy meg kell ragadni ezt az alkalmat és meg kell nézni a feledhetetlen látványosságot. Az aradi Kereskedelmi Testület Domán Sándor elnök indítványára felvetette a különvonat gondolatát, amelyen Aradról sok százan kereshetik fel a fővárost. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara szintén hozzájárult a tervhez, amely szerint

a jövő hét folyamán különvonatot indítanak Bucurestibe.

Mint megállapították,

a különvonat csak abban az esetben indulhat el, ha legalább háromszáz utas jelentkezik. Ha ez megtörténik, akkor a költség oda és vissza másodosztályon 600 lej, harmadik osztályon 400 lej. Jelentkezési határidő a különvonatra kedd délig

s ha háromszáz utas jelentkezne, úgy a vonat vasárnap reggel hét órakor indul és Bucurestiből 9-én, kedden, az esti órákban tér vissza. Amennyiben háromszáz jelentkező nem lenne, akkor ugynevezett csoportutazást szervez a Kereskedelmi Testület és a kamara együttesen. Ez szintén hatvan százalékos kedvezményt jelent. Ebben az esetben a vasuti költség oda és vissza második osztályon 950 lej és harmadik osztályon 550 lej lenne. Jelentkezni lehet Domán Sándor városházával szemben lévő üzletében, valamint a Kereskedelmi és Iparkamaránál.

A gyönyörű őszi Atlanti-óceáni szigeti utazások.

Október 6—21-ig „Milwancke“
November 3—18-ig „Milwancke“

Madeira, Kanári-szigetek, Marokko, Spanyolország, Wight-sziget.

Elvezetdus utazások a napsugaras délen.

Üdülés és szórakozás a kényelmes luxusgőzösökön.

Utiköltség: I. utazás Lei 14700, a II. és III. utazás Lei 8200-tól.

Jelentkezés és prospektus:

Hamburg-Amerika Linie
képviselőtől

Künstler Utazási és Vizumirodában

Arad, Bul. Regina Maria 24.

Gyárak figyelmébe! **Original Bürk ellenőrző órák** nagybani árák mellett **szerezhetők be.** **Kálmán A. Részvénytársaság, Arad**

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASARNAP, SZEPTEMBER 30.

Bucuresti. 12: Rádiózenekar. 13.45: Moscopol énekes könnyű dalokat ad elő. 14.40: Könnyű lemezek. 18: Marcu-zenekar. 20.20: Lemezek. 21: Rádiózenekar. Spanyol zene. 22.10: Rádiózenekar. — **Budapest I.** 8: Zenés ébresztő. 9.30: Református ifjúsági istentisztelet. 10.35: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Közvetítés Szolnokról. Verseghy Ferenc szobrának leleplezési ünnepségéről. 14.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Szünetben: „Rádiókrónika“. Elmondja Papp Jenő. 16.15: Losonczy-Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 17.30: „A Szepesség és a cipserék“. Krisch Jenő dr. előadása. 18: Az államrendőrség fuvózenekara. 19: „A kételkedő ember“. Zagon István csevegése. 19.30: Arad Farkas Sándor és cigányzenekara. 20.40: „Családi kör“. Márai Sándor elbeszélése. 21.10: Sporteredmények. 21.30: A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. 23.15: Hírek. 23.30: Csuka Béla gondolkázik, zongorán kíséri Ferencsik János. Utána: Setét Örgy szalon- és jazz-zenekarának műsora. — **Bécs.** 9.55: A bécsi filharmonikusok lemezei. 13.15: Szimfonikusok. 14.20: Kamarazenekar. 16.30: Állátalanok zenekara. 18.45: Beethoven: B-dur vonósnyegyes. 20.15: Schumann Erzsébet Marx-dalokat énekel. 21.55: Riedinger: A Bisambergről a világ minden részébe. 23.50: A régi Deutscher-zenekar játéka. Utána: Gaudriot-jazz. — **Belgrád.** 13.05: Rádiózenekar. 16: Lemezek. 16.30: Fuvós katonazene. 18.30: Tánclémezek. 20: Stan Golestan: Hegedű- és zongoraszonáták. 20.50: Lemezek. 21.30: Bugarinovics Melánia áriaestje. 22.30: Rádiózenekar. 23.15: Népdalok. 23.45: Tánclémezek. Utána: Vendégül zene. — **Breslau.** 7.10: Zene Hamburgból. 18.30: Parasztdalok és táncok. 19: Boxhammer: Der Weezekrantz, sziléziai lemezek. — **Deutschlandsender.** 7.15—9: 1934. aratási hálauapja. 13.30: Aratási hálauap. 18.30: Köln. 19.30: Kis esti zene. 20.15: Tréiás vélemények. 21: Aratási hálauap. — **Lipce.** 18.30: Löns-dalok. 19: Gogoj: Az elvarázolt falu. 19.30: Rádiózenekar. — **Pozsony.** 7.30: Lemezek. 11.15: Hegedű- és hárfakettős. 11.45: Lemez. 13.15: Rádiózenekar Ruth—Markov basszussal. 18.30: Az akadémiai dalegyet vegyeskara. 19.05: Magyar műsor. **Prága.** 8: Karlsbadi fürdőzenekar. 9.45: Lemez. 10.10: Pollák Frank csembalóversenye. 12.35: Lemezek. 17: Az 5. gyalogezred zenekara. 20: Csajkovszkij: Mazzeppa, dalljáték 3 felvonásban, közvetítés a Nemzeti Színházból. 21.20: Lemez. 23.30—24: Cseh szalonzenekar. — **Róma.** 12: Istentisztelet. 13.30: Lemezek. 14: Reklámhangverseny. 14.30—15.15: Művészlemez. 17.30: Lemezek. Sport. 18: Énekverseny. Rosati eselóművész játéka. 21: Közlemények. 21.45: Orefice: Chopin, opera. Utána beszélőújság. — **Varsó.** 10: Egyházi ének. 11.05: Istentisztelet. 13.05: A filharmonikusok lengyel hangversenye. 15: Keringők. 16.15: Lengyel induló-lemezek. 16.35: Vegyeskar. 18: Táncczene. 20: Rádiózenekar Golebiowski tenorral. 21: A szimfonikusok hangversenye. 22: Vidám est. 23.30: Vendégül zene.

HÉTFŐ, OKTÓBER 1.

Bucuresti. 14.40: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.15: Rádiózenekar. 20.15: Lemezek. 21: A Szarvas-vonósnyegyes játéka. Glazunov: F-dur vonósnyegyes játéka. 21.45: Stefanovici Gy. énekel. 22.15: Pessione Marica hárfázik. 23.15: Vendégül zene. — **Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemez. 11: „Lava er magyar elődje“. (Felolvasás). 11.40: Tíz perc

Magyar vagy német iratok románra, román nyelvi-eket magyarra vagy németre fordít és hitelesít

T. SELAGIAN

hites tolmács és fordító.

Cim: Arad, Kereskedelmi Iskola épülete (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó.
Hivatalos órák: d. e. 10—13-ig és d. u. 4—7-ig.

Betegség és gyógyszer



A húgysav megrövidíti az életet, a modern életmód pedig elősegíti a húgysavképződést

A szervezetben jelenlévő húgysav idezi elő a köszvényes állapotot, amely valósággal veszedelmet jelent az egészségre. Mindazok, akik erre a betegségre hajlamosak: az idő életmódot élők, a köszvényesek utódai, a túl kövér emberek, stb. a húgysavképződés következtében állandó betegeskedésről panaszkodnak. Franciaországban és más államokban kiváló orvosok tudományos írásműveikben rámutattak arra, hogy a húgysav vértanui részére az egészség kulcsa az URODONAL, mert ez valósággal kitisztítja a vesét és meglepő eredménnyel gyógyítja a köszvényt, reumát, idegzsabát, farzsabát (ischiás) és az elhízást. Az

URODONAL

azáltal gyógyítja ilyen eredménnyel a köszvényt, reumát, idegzsabát, farzsabát és az elhízást, hogy feloldja a húgysavat

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

egészségügy: Az ischiásról. (Felolvasás). 13: Déli hangverszó. 13.05: Endre Béla vokálkvartettje. 14.30: Virány László szalonzenekara. 17: A rádió diákfelőrja. „Látogatás a kurucok táborában“. 18: „A két Shakleton és a magyarok“. Iij, Hegedüs Sándor előadása. 18.35: Tutsek Piroška énekel, zongorán kíséri Varga Pál. 19.10: Német nyelvoktatás. (Szentgyörgyi Endre dr.) 19.40: Heinemann Ede jazz-zenekarának műsora. 20.15: „Séta Tokióban“. 20.45: Biró Sári zongorázik. 21.30: Gömbös Gyula miniszterelnök rádióbeszéde. 22.10: Az 1. honvédegyalozred zenekara. 23: Hírek, időjárásjelentés. 23.15: A honvédezenekar műsorának folytatása. 23.40: Rác Béla és cigányzenekara muzsikál. Budapest II. 20.50—21.20: „Edison“. Hampel László előadása. — **Bécs.** 12.30: Alpisi zene lemezek. 13: Rádiózenekar. 17.25: Lemezek. 18.25: Hinterhofer Gréte zongorázik. 20.30: Az osztrák rádió tízéves jubileumi hangversenye. 22: Kienzl: A bibliás ember, 2 felvonásos opera. Majd: Bécsi dalok. Utána: Jecha-jazz. Nagel énekel. Táncczene. — **Belgrád.** 12: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 17: Rádiózenekar. 18: Népdalok zenekarral. 20: Beethoven: V. vonósnyegyes. 20.50: Lemezek. 21.30: Nicolai: A windsori vig nők, opera. — **Breslau.** 7.25—9: Szórakoztató zene Raffelberg-fürdőből. 13: A waldenburgi zenekar szórakoztató zenéje. 18.55: Bolton Ferenc zongorázik. 22.10: Táncczene. Utána: Táncczene. — **Deutschlandsender.** 13: München. 14: Alpisi zene lemezek. 17: Königsberg. 19: Híres hegedűdarabok. 20: Spitta—Rath: Aratás, kantáté. 20.40: Délamerikai lemezek. 21.10: München. 22.30: Jelenetek új drámákból. Utána: Frankfurt, Kassa. 12.30: Lemezek. 13.35: Rádiózenekar. 16.50: Rádiózenekar. 18.45: Lemezek. 19: Magyar műsor. 19.30: Lemez. 20.30: Falusi fuvózenekar. 21.10: Zathureczky Ede hegedű. — **Lipce.** 7.25: Szórakoztató zene. 14.10: Olasz operalemezek. 17: Könnyű zene. 18.20: Zanke Hermann fuvolázik. 19.20: Rádiózenekar dalokkal. 22.10: Szimfonikusok. Utána: A XIX. század híres énekesei lemezek. magyarazattal. — **Milano.** 12.30: Trió. 13.30: Lemezek. 14.30: Lemezek. 18.10: Táncczene. 21: Lemezek. 21.45: Reklámhangverseny. 23: Kamarazene. — **Pozsony.** 11.45: Lemezek. 13.10: Lemez. 13.35: Rádiózenekar. 18.20: Lemezek. 18.35: Lemezek. 19: Magyar műsor. — **Varsó.** 7.45: Egyházi ének, torna. 13: Kürtzó. 13.10: Szalonzene.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Házsz-iroda ajánlatai:

Arad, Str. Eminescu 20—22. szám.

Belváros kellemes uccájában masszív magánház 4 szobás, fürdőszobás lakással, gyümölcsökerttel — áron alul 240 ezer.

Színházhoz közel 5 lakásos magasföldszintes ház, részben parkettás, fürdőszobás, cserépkályhakkal, 450 ezer.

Fenti két ház kizárólagos megbízásom.

Belvárosi legszebb villa 1x4 szobás, parkettás, fürdőszobás, 1x3 szobás, fürdőszobás és 2x2 szobás lakással, nagy gyümölcsös. 750 ezer.

Belvároshoz egészen közel nagy sarok bérház 10 lakással és 2 üzlettel, vízvezetékekkel, fürdőszobával 500 ezer.

Belvárosi szép földszintes ház 3x3 szobás, fürdőszobás és 2 kisebb lakással, kerttel 525 ezer.

Belvárosi emeletes ház 6 lakással, parkettás, fürdőszobás, értékes, nagy telekkel 1,350,000.

Piac térhez egészen közel két uccára nyíló emeletes ház 7 lakással, vízzel és Shoneval 500 ezer.

Görögkatholikus templom közelében adómentes ház 3 lakással és üzlettel, fürdőszobával, vízzel 370 ezer.

Ugyanott adómentes ház 3 szobás, fürdőszobás lakással, esslingeni redőnyös ablakokkal 270 ezer.

Vasutállomás táján két uccára nyíló, nagy bérház 16 lakással, nagy bérjövdelemmel 650 ezer.

Villamosállomás közelében emeletes ház 10 drb, 1, 2, 3 szobás, mind fürdőszobás lakással, iparműhelyekkel 850 ezer.

Rendőrprefektúra közelében szép, masszív ház 10 lakással, részben parkettás, fürdőszobás 680 ezer.

Belvárosban és közelében legszebb villák 3—6 szobás lakásokkal 220, 260, 700, 900 ezer.

Főtéren emeletes ház 20 lakással és üzlettel 2 millió.

Törvényszék közelében adómentes ház 4 lakással 1,200,000.

Arad közelében 100 kishold föld 12 ezer lejért holdként.

Arad megyében 120 kishold föld kastélyal és gazdasági épületekkel 1,100,000.

Ezeket kívül a főtéren és a város összes uccájában bér-, magán-, üzletházak, villák 100 ezer lejtől fölfele. Aradhegyalján 2—10 holdas szőlők idei, bő termésűek.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei. ::
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

VIDEKI városokban jóforgalmu vendéglőhöz elszámoló vendéglős kerestetik. Csakis ügyes szakember, ki megfelelő képzés felett is rendelkezik jóh. számi átsba. Ajánlatokat „Vendéglős” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbít. 4030

Házvezetői állást keres lehetőleg magános urnál egyedülálló intelligens i.ó. Címe megtudható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4045

FRANCIA vagy ANGOL nyelvtudással bíró nőt keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4085

Megbízható, középkorú, gyermekhez értő asszonyt keresek kő. éves leányka me.é. fizetéssel és teljes ellátással. Cím a kiadóhivatalban. 4067

JÓLFOZÓ minden es október 1-re felvétetik. Calea Radnei 37.

INTELLIGENS fiatal leány tanulónak felvétetik az Orvosi Kosmetikai Intézetbe. 4113

Bejárónő felvétetik Str. Romanului 18., II. em. 404

Jólfőző minden es éves bizonyítványokkal, kétt. u. családhoz felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4104

Háztartásom vezetéséhez keresek egyedülálló megbízható háztartásnőt. Deák daráló-malom, Str. Războeni 15. 4102

Alsóosztályu gimnazistákhoz tökéletes korrepetitor román és francia nyelvtudással kerestetik. Ajánlatokat „Korrepetitor” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4107

KERESKEDELMIT végzett gyakornoknőt jó irással keresünk. Ajánlatokat „Irodista” alatt a kiadóhivatalba.

KIFOTÓHU felvétetik. — Tipografia G. Inei, Fischer Bliz palota.

OKTÓBER 1-re fiatal, perfekt főzőnőt keresek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4092

A szegedi felsőipariskolában végzett

2 éves elektrotechnikai gyakorlatlaltal bíró, rajzolásához értő fiatal ember, bármilyen munkát keres. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4097

Jólismert bőripari vegyi-cikkek eladására

Regat, Bucovina, Beszarabia részére bevezetett urát keresünk. Ajánlatot „Jutalék” jeligére a kiadóhivatalba kérünk. 4106

Őszi ruhákat, kabátokat legszebben fest tisztít
valamint gallérokat legolcsóbban fényez 3442

KNAPP

Str. I. Brătianu 11. modernül berendezett vállalata Str. Ep. Radu 10

Perfekt fiatal szakácsnő azonnali belépésre kerestetik. Cím: Szentgyörgyi, Bulev. Carol 65.

LAKÁS.

SZÉP kétszobás, fürdőszobás lakás november 1-re kiadó. Str. Brancovici 3. 4070

EGY vagy KÉTSZOBÁS lakás előszoba és konyhával, butorczva vagy anélkül kiadó. Str. Filipescu 28. 4083

ÖTSZOBÁS modern lakás kiadó. Strada Clocsa 12. 4098

Kiadó kétszobás uccai lakás teljes komforttal. Bul. Carol 67. 4115

Különbejáratu butorozott szoba, fürdőszobával kiadó, esetleg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejáratu butorozott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. em. 4022

MAGÁNISKOLA céljára alkalmas helyiséget keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 4047

Különbejáratu butorozott uccai szoba fürdőszobahasználattal urinő részére kiadó. Str. Consistoriului 2., II. em., 7. Szántó. 4061

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Olmot, használtat állandóan veszek. Németh, Str. Grigorescu 3-4. Liget mellett. 3923

PUHA OLOM megvételre kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

MEGVÉTELRE keresek egy jókarban lévő nyugágyat. Ochsenfeld József Periam 4.84

MEGVÉTELRE keresek egy 10 HP. huzatos gőzgépet és egy 2. számú hidraulikus olajmalom berendezést Kocsis Gergely, Ususeu, Jud. Timis-Torontal. 4078

HASZNÁLT, fordítható biliardasztalt vennék. Cimet „Biliárd” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem. 4088

KÉT DRB. masszív kétajtós fényezett ruhaszekrény és egy toalettarztal eladó. Str. Romul Veliciu 11. udvarban. 3924

MODERN Lenyel-féle nappali szoba és Ehrbahr zongora eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4112

Zongora, rövid, keresztthüros, kitűnő hangu, bécsi gyártmány, eladó. Neumann, Bulev. Regele Ferdinand 11.

LEGMODERNEBB francia háló eladó. Str. dr. Romul Veliciu 24. Ujj Pál asztalosnál 4021

FAMEGMUNKÁLO gépeket eladok. Rossi Pál, Calea Romanilor. cementgyár. 4094

Vas- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Aranyat, ezüstöt legmagasabb nappal áron veszünk. COMISIO biz. üzlet. Bul. Reg. Maria 13.

MINDENFÉLE butort, szőnyeget, arany és ezüsttárgyakat vásárol és olcsón elad „Orient” bizományi üzlet, Str. Brătianu. 4110

FIGYELEM Bőrgarnitúrák 5000 lejtől, cseresznye ebédő, uriszoba, fehér konyha 1800 le, Singer varrógépek, fehér előszoba fal 500 lejtől, csillárok 1200, fali órák, márkás zongorák és hegedűk, hálósobák 8500-tól, szőnyegek, 6 és 12 személyes ezüst, írógép, schöberli fotó, vitrinek, konyhaszekrények. Meidinger-kályhák stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tímisoarai zálogház felváltotta Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett.

Diófák

szép fiatal koronás fácskák a legjobb vékonyhéjú fajokban, valamint egres, ribizli, som és málnabokrok jutányosan beszerezhetőek:

3883 SZABÓ faiskola, Pancota.

OKTATÁS.

FRANCIÁT, NÉMETET, új módszerrel olcsón tanítok. Csoportokban is. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3699

INGATLAN.

Magánház Str. Dr. Rațiu 16. sz. szabadkőből eladó 4081

VENNÉK Aradhoz közel 50-60 hold prima szántót lehetőleg gyümölcsösrel. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 4080

Eladó,

esetleg bérbeadó a Mircea Stanescu 2a. számú villaszerű magánház. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4023

KÜLÖNFÉLÉK.

Impotenciánál, szexuális zavaroknál azonnali garantált segítség. „Laboratorium” B. asov, Str. Brătianu 64. Válaszbélyeget! 4040

BUDAPESTRE utazom, megbízásokat eljogadok. Bővebbet Orutay-palota Strada Unirei 14. házfelügyelőnél, 4100

ÜZLETEK.

Jólmenő rövidáru, textil és parasztláru üzlet Timisoara forgalmas helyen, családi ügy miatt sürgősen eladó. Kevés tőke szükséges. Ajánlatok Sigismund Wolf, Timisoara. IV. Cal. Gen. Foch 25, a címekre küldendők. 3995

HATSCHÉK

ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu 2. sz. I. emelet. (Lakás ugyanott.)

ELŐNYÖS INGATLANAJÁNLATAI

1. Belváros forgalmas uccájában emeletes, 10 fürdőszobás lakással, jó hozam, 1.300.000.

2. Városházához közel emeletes, 5 fürdőszobás lakással. 1.100.000

3. Fehérkereszt szállodához közel emeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, nagy telekkel, 1.400.000

4. Bul. Reg. Ferdinand táján jókarban, emeletes, esslingeni redőnyökkel, 7 bérleménnyel, fürdőszobákkal. 1.200.000

5. Belvárosban, Centralmozgóhoz közel magasföldszintes, 5 szobás, uri magánház, fürdőszobával, esslingeni redőnyökkel, kerttel. 400.000

6. Belvárosban, rendőrség közelében 3x3 szobás, fürdőszobákkal, 2x1 szobás, nagy gyümölcsösrel, körülb. 60.000 jövedelemmel. 550.000

7. Ugyanott magasföldszintes, 1x3 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás, fürdőszobahelyiséggel, 1x1 szobás, esslingeni redőnyökkel. 425.000

8. Belvárosban, adómentes, 3 szobás, parkettás, elő-, fürdőszobás, esslingeni redőnyökkel, 1x2 szobás, nagy gyümölcsösrel. 360.000

9. Ugyanott magasföldszintes, 1x4 szobás, fürdőszobás, esslingeni redőnyök, 1x2 szobás, 400.000

10. Ghiba Birta-u. táján, új, adómentes, 3 szobás, cserépkályha, pince, kut, 130.000

11. Central mozihoz közel 2 uccára szülő, üzletes sarokház lakással. 250.000

12. Calea Saguna táján 3 szobás, fürdőszobahelyiséggel, zárt folyosóval 1x1 szobás, (vízvezeték bekapcsolható), 220 ezer

13. Szerb templom közelében 2x1 szobás, 2 uccára szülő, beépíthető 310 öles telekkel. 110.000

14. Radnei-uton új, adómentes, 1 szobás előszobával és ugyanily souterrain lakással. 75.000

15. Murasel-en adómentes, új, 1 szobás, előszobás, medékhelyiségekkel, pincével. 50.000

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak minden árban, telkek, földek, szállók, stb. eladására vannak megbízásaim.

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda Budapest Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.— pengőért

Aradiak PESTEN a

METROPOLBA szállnak

VII., Rákóczi-ut 58.

308

150 szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió, központi fűtés és csengőtől elektromos fényjelzősekkel. Patinásairu kiváló konyha. Valódi erdélyi különlegességek. A Sörözőben a rádióból közismert **Pertis** Pali és cigányzenekara muzsikál. A gyönyörű új téli kertben táncos vacsorák, **Pityo** jazz-band. Modern kávéház, 6 telefonfülkével.

Szobák P. 4.—tól.

Teljes penzió P. 9.—tól.

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.) Calea Victoriei Picadilly-kávéházzal szemben, Calea Victoriei és Bulevardul Academiei mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkokodásban.

„Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.